

SCHWEIZ  
SUISSE

# [Realtà MAPEI]

AUSGABE 05  
EDITION 05





Mapei Kontakt  
Contact Mapei



**MAPEI** - Der ideale Partner für Ihr Bauprojekt

**MAPEI** - Le partenaire idéal pour vos projets de construction

64 WERKE AUF 5 KONTINENTEN IN 31 VERSCHIEDENEN LÄNDERN

64 USINES SUR 5 CONTINENTS DANS 31 PAYS

MEHR ALS 1500 PRODUKTE FÜR DAS BAUGEWERBE

PLUS DE 1500 PRODUITS POUR L'INDUSTRIE DU BÂTIMENT

7500 MITARBEITER, DAVON 900 IN UNSEREN FORSCHUNGS- UND ENTWICKLUNGSZENTREN

7500 COLLABORATEURS, DONT 900 DANS NOS CENTRES DE RECHERCHE ET DÉVELOPPEMENT

MEHR ALS 20000 TONNEN TAGESPRODUKTION

PLUS DE 20000 TONNES DE PRODUCTION QUOTIDIENNE

MEHR ALS 60000 KUNDEN WELTWEIT

PLUS DE 60000 CLIENTS DANS LE MONDE



[www.mapei.ch](http://www.mapei.ch)  
**MAPEI**<sup>®</sup>  
TECHNOLOGY YOU CAN BUILD ON™





# INHALTSVERZEICHNIS CONTENU



## MAPEI INSIDE

- 2-5 MAPEI - Schweiz  
MAPEI - Suisse

## INTERVIEW

- 6-7 Interview - Martin Schneider

## GREEN INNOVATION

- 8-9 CO<sub>2</sub> Fussabdruck  
L'empreinte carbone  
10-15 Carbon Footprint Projekt  
Le projet Empreinte carbone

## TIPS & TRICKS

- 16 Keraquick S1 Zero  
17 Keraflex Maxi S1 Zero

## PRODUKTE / PRODUITS

- 18-19 Ultralite Flex

## NEU / NOUVEAU

- 20-21 Fast Track System

## NEW BUSINESS

- 26-29 Mapei baut Brücken zu Kunden  
Mapei construit des ponts vers  
ses clients

## REFERENZEN / REFERENCES

- 30-31 Poya-Brücke, Freiburg  
Pont de la Poya, Fribourg

## MAPEI INSIDE

- 32-33 Mapei zu Ihren Diensten...  
Mapei à votre service...

## PROJEKTE / PROJETS

- 34-35 Betontankstelle  
Station-service à béton

## PRODUKTE / PRODUITS

- 36-37 Ultratop Loft

## REFERENZEN / REFERENCES

- 38-39 Strafjustizzentrum, Muttenz  
Centre de justice pénale, Muttenz  
40-41 Bibliothek, St.Gallen  
Bibliothèque de Saint-Gall  
42-43 Saal Del Castillo, Vevey  
Salle Del Castillo, Vevey

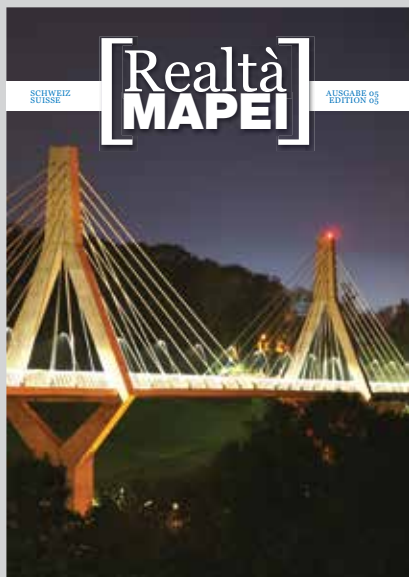


Foto : Eric Sauterel im Auftrag des Tiefbauamtes von Freiburg  
Photo : Eric Sauterel pour le Service des ponts et chaussées du canton de Fribourg

### EDITOR IN CHIEF

Damiano Dellasanta

### CONTRIBUTIONS

Aleksandra Stefanovic, Béatrice Bailly,  
Simon Eichenberger, Tamara Hurni

### TEXTS

MAPEI SUISSE SA

### GRAPHIC DESIGNER

Aleksandra Stefanovic

### PRINTED BY

groupdoc sa - Biel / Bienne

### PUBLISHED BY

MAPEI SUISSE SA  
1642 Sorens (Switzerland)  
T +41 26 915 90 00  
F +41 26 915 90 03  
www.mapei.ch  
info@mapei.ch

### GENERAL MANAGER

Martin Schneider

### ADMINISTRATIVE GENERAL MANAGER

Pascal Meierhofer

### PRODUCTION MANAGER

Stéphane Ropraz

### SALES MANAGER

Martin Schneider

### MARKETING MANAGER

Damiano Dellasanta

### MAPEI CORPORATE PUBLICATIONS

MAPEI S.p.A.  
Via Cafiero, 22 - 20158 Milan (Italy)

### PRESIDENT & CEO

Giorgio Squinzi

### DIRECTOR

Adriana Spazzoli

### COORDINATION

Metella Iaconello

### CREDITS

MAPEI S.p.A.

### REALTÀ MAPEI SWITZERLAND

Realtà Mapei Switzerland is published 3 times  
per year



# MAPEI SCHWEIZ MAPEI SUISSE

## Augenschein bei MAPEI SUISSE SA - Sorens Perfekt aufeinander abgestimmte Systemlösungen

Die Welt von MAPEI – das ist die Welt perfekt aufeinander abgestimmter Systemlösungen für die sichere und dauerhafte Verlegung von Platten und Natursteinen sowie die Verlegung von textilen und elastischen Belägen und Parkett, sowie Produkte für den Tunnelbau und Betonzusatzmittel. Die Welt von MAPEI – das sind aber auch 64 Werke auf fünf Kontinenten in 31 verschiedenen Ländern, über 60'000 Kunden weltweit, mehr als 1'500 Produkte für das Bauwesen, 2,3 Milliarden Euro Jahresumsatz, 7'500 Beschäftigte, davon über 900 Experten weltweit, die in 18 Forschungs- und Entwicklungszentren rund um den Globus aktiv sind, um neue Systemlösungen zu entwickeln. In der Schweiz ist die MAPEI SUISSE SA mit Sitz in Sorens seit über 20 Jahren und mittlerweile 90 Mitarbeitern in den Bereichen Platten- und Natursteinverlegung, Fussbodentechnik und Parkett, Baustoffe, Betonzusatzmittel (Produkte für den Tunnelbau, Zementmahlhilfen), sowie Roofing (PVC-Abdichtungsbahnen, TPO-Dachabdichtungsbahnen) aktiv am Markt. In Sorens befindet sich zudem auch eine Produktionsstätte von Rohstoffen und Fertigprodukten wie Betonzusatzmittel.

### MAPEI: klares Bekenntnis zum Umweltschutz

Die Firma MAPEI SUISSE SA ist innerhalb der Gruppe eine wichtige Lieferantin von Polymerpulvern. Diese werden als Bindemittel in Plattenklebern oder Dichtmassen eingesetzt. Trotz signifikanter Produktionsanstieg gelang es den Verantwortlichen dank Innovation und Verantwortung die Energiekosten zu senken. Energiesparen und Umweltschutz gehören zur Philosophie des Unternehmens.

Um ein Polymerpulver zu erhalten, wird der flüssige

Klebstoff als feiner Nebel in den Sprühtrockentürmen zerstäubt. Grosse Mengen von warmer Luft zirkulieren in der Anlage und ermöglichen die sofortige Verdampfung des in der Emulsion enthaltenen Wassers. Der Prozess ist ein energieintensiver Vorgang. Mehr als 87 Prozent der verbrauchten Energie ist thermisch. Die verbleibenden 13 Prozent werden in Form von Elektrizität benötigt. Die Massnahme, grosses Energiesparpotenzial mit geringem Aufwand zu erreichen, war zusammen mit vielen kleinen Massnahmen zielführend und brachte erstaunlich positive Resultate. Dabei standen stets technische Verbesserungen im Vordergrund. So wurde auch die Wärmerückgewinnungsanlage ersetzt und neue Filter installiert.

Eigene Lastwagen besitzt die MAPEI SUISSE SA nicht. Für Importe der Produktpalette, in erster Linie aus dem nahe gelegenen Werk in Italien und Deutschland, arbeitet man mit einem Transporteur zusammen, der nur Fahrzeuge einsetzt, welche der Euro-5-Norm entsprechen.

[www.mapei.ch](http://www.mapei.ch)

---

## Visite chez MAPEI SUISSE SA – Sorens Des solutions système qui se complètent à la perfection

Le monde de MAPEI, c'est le monde des solutions système qui s'encastrent parfaitement les unes dans les autres pour la pose durable et sûre de carrelage et de pierre naturelle, la pose de revêtements textiles et élastiques, de parquet ainsi que pour les produits de construction de tunnels et les adjuvants béton.

Le monde de MAPEI, ce sont aussi 64 usines sur cinq

continents et dans 31 pays différents, plus de 60'000 clients répartis dans le monde, plus de 1'500 produits pour le bâtiment, 2,3 milliards d'euros de chiffre d'affaires, un effectif de 7'500 personnes dont 900 experts répartis dans le monde entier et qui travaillent dans 18 centres de recherche et de développement à la recherche de nouvelles solutions système. En Suisse, MAPEI SUISSE SA dont le siège est installé à Sorens depuis plus de 20 ans emploie désormais 90 collaborateurs. Elle est très active dans la pose de carrelage et de pierre naturelle, de parquet et de sols en bois, dans les matériaux de construction, les additifs liquides (adjuvant béton, produits pour la construction de tunnels, agents de mouture) ainsi que dans la toiture (lés d'étanchéité en PVC, lés d'étanchéité pour toiture en TPO). À Sorens se trouve également un site de production de matières premières et de produits finis tels que les adjuvants béton.

### MAPEI: un engagement clair pour le respect de l'environnement

Au sein du groupe italien, MAPEI SUISSE SA est un fournisseur important de poudres de polymère utilisées comme liants dans les colles de carrelage et les mortiers. Malgré une augmentation significative de la production, les responsables sont parvenus à réduire les dépenses énergétiques en s'appuyant sur les innovations et sur leur sens des responsabilités.

Les économies d'énergie et la protection de l'environnement font partie de la philosophie de l'entreprise.

Le procédé de fabrication consomme beaucoup d'énergie. La production consiste en effet à sécher dans des tours dites d'atomisation une émulsion de polymères pour obtenir une poudre. Pour cela, de grandes quantités d'air chaud transitent dans l'installation et permettent l'évaporation instantanée de l'eau contenue dans l'émulsion. Plus de 87 pourcents de l'énergie consommée est de nature thermique. Les 13 pourcents restants correspondent à l'électricité nécessaire.

MAPEI SUISSE SA s'est fixée comme objectif d'obtenir un gros potentiel énergétique en déployant peu d'effort. Grâce à de multiples petites mesures reposant sur des améliorations techniques constantes, le résultat obtenu a été tout à fait positif. L'installation pour la récupération de chaleur par exemple a été changée et des filtres neufs ont été posés.

MAPEI SUISSE SA ne dispose pas de sa propre flotte de poids lourds. Pour l'importation des palettes de produit, principalement de l'usine toute proche en Italie ou d'Allemagne, elle collabore avec un transporteur qui n'utilise que des véhicules qui répondent à la norme Euro-5.

[www.mapei.ch](http://www.mapei.ch)

### MAPEI SUISSE SA: Eine kundenorientierte Firma im Aufwind

1994 wurde die Firma MAPEI SUISSE SA gegründet, um die Bedürfnisse der Kunden in der Schweiz besser abdecken zu können und näher beim lokalen Markt zu sein. Die ersten 7 Jahre war die Firma im Kanton Zug ansässig, bevor im Jahr 2001 der Sitz nach Sorens (FR) verlegt wurde, wo MAPEI eine Fläche von rund 9'000 m<sup>2</sup> nutzt. Das benötigte Geld und laufende Kapital, um die Firma zu gründen, wurde von MAPEI Italien, welche seit 1937 existiert, zur Verfügung gestellt. Die Firma etablierte sich gut und war nach 3 Jahren unabhängig und generierte seine eigenen Erträge. Im ersten Jahr betrug der Umsatz CHF 300'000.00. Dieser konnte kontinuierlich gesteigert werden und betrug im Jahre 2013 110 Millionen Franken. Bei der Gründung waren 3 Personen für MAPEI tätig, mittlerweile arbeiten rund 90 Mitarbeiter (80 % Männer und 20 % Frauen) im Unternehmen. Im Verkaufsaussendienst sind 35 Mitarbeiter aktiv, darunter 2 Mitarbeiterinnen. Für die Aussendienstmitarbeiter ist das Fachwissen extrem wichtig, deshalb gehört die kontinuierliche Weiterbildung der Mitarbeiter bei MAPEI zu den Prioritäten.

Um den Marktbedürfnissen bestmöglichst gerecht zu werden, hat MAPEI SUISSE SA den Verkauf in drei Regionen (Ost, Mitte, West) mit je einem eigenen regionalen Verkaufsleiter aufgeteilt. Daneben gibt es die speziellen Bereiche wie Tunnelbau oder Parkettklebstoffe, die eigenständig und gesamtschweizerisch arbeiten. Trotzdem geht die aktuelle Tendenz in Richtung „technisches Wissen“

der Produktlinien. Aus diesem Grund beschränken sich die Verkäufer nicht auf ihre geografische Zone, sondern wenden sich an den Produktbereichsleiter um effizienter an einem Projekt und/oder einer Baustelle arbeiten zu können. Der Aussendienst wird unter anderem unterstützt vom Verkaufsaussendienst, Kundendienst sowie der Marketingabteilung. Die internen Mitarbeiter sind jeweils erreichbar von 7:30 Uhr bis 17:00 Uhr. Die Aussendienstmitarbeiter sind sehr gefragt und jeder hat seine eigene Herangehensweise bei seinen Kunden. Die Zeitpläne müssen flexibel sein und eine kurze Reaktionszeit ermöglichen.

Die zwei Haupttätigkeiten von MAPEI SUISSE SA sind einerseits die Rohstoffverarbeitung für andere Filialen der MAPEI Gruppe, andererseits der Verkauf von Fertigprodukten von MAPEI auf dem Schweizer Markt.







3

Die über 1'000 verschiedenen Produkte, welche in der Schweiz angeboten werden, sind in 15 verschiedene Geschäftsbereiche unterteilt. Mit dieser extrem breiten Produktpalette ist es möglich, alle Bedürfnisse von A – Z abzudecken. Das Herz der Aktivität bilden die Geschäftsbereiche Keramik, keramische Klebstoffe, Klebstoffe für Parkett und Teppich, Bauprodukten im Allgemeinen wie Instandsetzung und Abdichtung sowie Betonzusatzmittel. Die meisten Produkte sind für Wiederverkäufer bestimmt, wie zum Beispiel die Keramik-Linie. Die Produktlinie Tunnelbau und Betonzusatzmittel richten sich hingegen direkt an Baufirmen, Betonwerke, Tunnelbauer und Dachdecker. Es werden regelmässig gezielte Events, Schulungen und Wettbewerbe den Kunden angeboten. Die Schulungen werden direkt beim Kunden organisiert. Die Verkäufer kennen 90 % ihrer Kunden persönlich und so ist es keine Seltenheit, dass sie sie beispielsweise zu einem Eishockey-Match einladen. MAPEI SUISSE SA unterstützt ebenfalls Konzerte und kulturelle Anlässe. Ausserdem ist sie um eine gute Kundenbindung besorgt, dies durch einwandfreie Produkte, kompetente Beratung zum Beispiel direkt auf der Baustelle, eine genaue und komplette Dokumentation und ein schneller Lieferservice. All dies hebt MAPEI SUISSE SA von der Konkurrenz ab.

Fredy Liniger, Direktor bis Ende 2014, übergab die Leitung per Anfang 2015 an Martin Schneider. Beide sind im Verkauf sehr involviert, so war Fredy Liniger während den letzten Jahren für die strategische Planung und die Entwicklung zuständig.

Martin Schneider, seit ca. 20 Jahren bei MAPEI SUISSE SA war bis Ende 2014 Verkaufsleiter. Es war ihm immer wichtig, die Probleme dort zu lösen, wo sie entstehen. Die Koordination aller Gebiete sowie der „Key Account“ gehört zu seinen Tätigkeiten. Ausserdem legt er sehr viel Wert auf die Nähe zum Markt.

Im Jahre 2012 und 2013 lag das verzeichnete Wachstum jeweils im zweistelligen Bereich. Zu erwähnen ist, dass 90 % des Umsatzes von Produkten der MAPEI-Gruppe stammen. MAPEI SUISSE SA konnte sich unter den drei grössten Anbietern in der Schweiz in den vier Hauptgebieten etablieren.

Durch Innovationen kann MAPEI exklusive Produkte anbieten und bei einigen Produktlinien besteht noch Potenzial

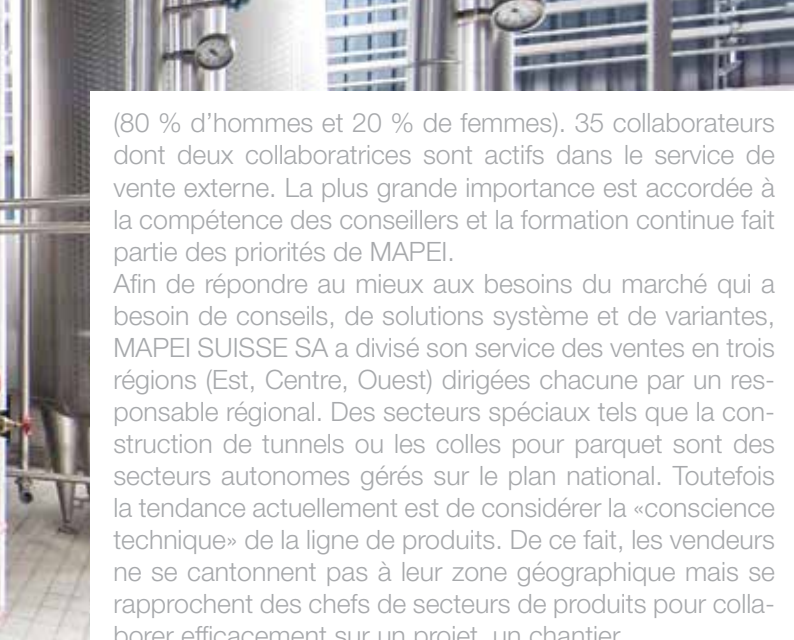
sich regional zu erweitern. Unter anderem nutzt jeder Verkäufer einen Teil seiner Zeit um neue Kunden zu gewinnen. Es ist daher wichtig, deren Bedürfnisse und Projekte zu kennen und in der Lage zu sein, ihnen die technischen Lösungen erklären zu können. Die involvierten Auftraggeber werden somit automatisch MAPEI Produkte verwenden. Die Firma wird sich in Zukunft vermehrt auf Planer, Architekten und Ingenieure konzentrieren, damit MAPEI bereits in Ausschreibungen erwähnt werden kann. Die Marktentwicklung und Wirtschaft waren bis jetzt immer positiv. Falls die Baubranche eine Regression erfahren sollte oder sich plötzlich das politische Umfeld ändern sollte, könnte dies Folgen haben. MAPEI SUISSE SA ist heute jedoch sehr gut aufgestellt und würde deshalb auch in allfällig schwierigeren Zeiten bestehen können.

„Green Innovation“ ist heute ein wichtiger Bestandteil jeder Firma und das Mutterhaus in Italien unternimmt sehr viel in diesem Bereich. Auf dem Schweizer Markt weisen die MAPEI Produkte das EC1 Label, nach dem Minerale-Eco-Standard, auf. Grosse Anstrengungen werden unternommen, um die Schadstoffe der Produkte zu minimieren, so sind heute die Mehrheit der Produkte frei von Lösemitteln. Ausserdem werden Veranstaltungen organisiert um über die ganze Thematik „Green Innovation“ aufzuklären.

---

#### MAPEI SUISSE SA: Le vent en poupe pour une entreprise tournée vers ses clients

Créée en 1994 en Suisse pour se rapprocher de ses clients et mieux répondre à leurs demandes, MAPEI SUISSE SA a d'abord été implantée dans le canton de Zoug. En 2001 le siège social suisse a été transféré à Sorens (FR) où il occupe 9'000 m<sup>2</sup>. MAPEI Italie qui existe depuis 1937 a fourni au départ les capitaux et les fonds de roulement nécessaires. Au bout de trois années, la société suisse était bien implantée et depuis 1999, elle est indépendante et génère ses propres revenus. Obtenant peu de temps après sa création un chiffre d'affaires de 300'000 CHF, celui-ci a grimpé pour s'élever en 2013 à 110 millions de CHF. Comptant au départ trois personnes, le nombre des collaborateurs tourne actuellement autour de 90



(80 % d'hommes et 20 % de femmes). 35 collaborateurs dont deux collaboratrices sont actifs dans le service de vente externe. La plus grande importance est accordée à la compétence des conseillers et la formation continue fait partie des priorités de MAPEI.

Afin de répondre au mieux aux besoins du marché qui a besoin de conseils, de solutions système et de variantes, MAPEI SUISSE SA a divisé son service des ventes en trois régions (Est, Centre, Ouest) dirigées chacune par un responsable régional. Des secteurs spéciaux tels que la construction de tunnels ou les colles pour parquet sont des secteurs autonomes gérés sur le plan national. Toutefois la tendance actuellement est de considérer la «conscience technique» de la ligne de produits. De ce fait, les vendeurs ne se cantonnent pas à leur zone géographique mais se rapprochent des chefs de secteurs de produits pour collaborer efficacement sur un projet, un chantier.

Le service de vente extérieure est soutenu, entre autre, par le service interne d'administration des ventes, le service après-vente, le service marketing. Les collaborateurs internes sont joignables de 7h30 à 17h. Les vendeurs externes sont très sollicités et ont chacun leur approche personnalisée de leurs clients. Les emplois du temps doivent constamment permettre des prolongations et un temps de réactivité très court.

Les deux activités principales de MAPEI SUISSE SA sont la transformation de matières premières pour d'autres filiales du groupe MAPEI et la vente de produits finis sur le marché suisse.

Les quelque 1'000 produits proposés en Suisse par l'entreprise se regroupent en 15 activités différentes. Cette palette de produits extrêmement large permet de couvrir l'ensemble des besoins de A à Z. Le cœur de l'activité se situe dans la céramique, les colles céramiques, les colles pour dalles, parquets et moquettes, les produits du bâtiment, notamment la réparation et l'étanchéité et les adjuvants pour béton.

Les produits sont destinés soit aux revendeurs, comme la ligne céramique. La ligne de produits de construction de tunnels ou celle des adjuvants béton s'oriente directement vers les consommateurs finaux comme les entreprises de construction, les usines de béton, les constructeurs de tunnel, les étancheurs. Régulièrement des événements, formations, concours sont proposés de manière ciblée aux différents clients. Les formations sont organisées directement chez les clients. Les vendeurs connaissent personnellement 90 % de leurs clients et il n'est pas rare qu'ils les invitent à aller voir un match de hockey sur glace par exemple. MAPEI SUISSE SA sponsorise également des concerts et des événements culturels. Elle est soucieuse de fidéliser ses clients en leur apportant des produits de qualité irréprochable, des conseils compétents notamment

sur les chantiers, une documentation précise et complète et un service de livraison rapide. Tout ceci la démarque de la concurrence.

Fredy Liniger, directeur en poste jusqu'à fin 2014 a passé la main à Martin Schneider début 2015. Tous deux très impliqués dans la vente, Fredy Liniger s'est occupé ces dernières années de la planification stratégique et du développement.

Martin Schneider, chez MAPEI SUISSE SA depuis environ 20 ans, chef des ventes jusqu'à fin 2014, a toujours eu à cœur de résoudre les problèmes là où ils apparaissent. Il coordonne également les secteurs d'activité avec les différents «key account» et il accorde une grande importance à la proximité du marché.

En 2012 et 2013, la croissance enregistrée était à deux chiffres. Il est à noter que 90 % du chiffre d'affaires provient des produits fournis par le groupe MAPEI lui-même. MAPEI SUISSE SA est parvenue à se placer parmi les trois plus grands fournisseurs dans les quatre principaux secteurs d'activité sur le marché.

Les innovations permettent à MAPEI de proposer des produits exclusifs et certaines lignes de produit peuvent encore être étendues à d'autres régions.

En outre, une partie du temps de chaque vendeur est dédiée à rechercher de nouveaux clients. Il s'agit alors de connaître leurs besoins, leurs projets et leur expliquer les solutions techniques. Les donneurs d'ordre impliqués utiliseront ainsi automatiquement les produits MAPEI.

La société prévoit de se concentrer à l'avenir plutôt sur les concepteurs, architectes et ingénieurs, de sorte que MAPEI SUISSE SA soit déjà mentionnée dans les appels d'offre. Le marché évolue et la conjoncture jusqu'à maintenant a été favorable. Si le marché de la construction régressait ou si l'environnement politique changeait, cela pourrait avoir des conséquences, mais MAPEI est très bien placée aujourd'hui et pourrait faire face à des périodes moins fastes.

La «Green Innovation» est à l'ordre du jour, la maison mère fait beaucoup dans ce domaine. Pratiquement 70 % de la recherche et du développement sont consacrés à ce domaine. Sur le marché suisse, les produits sont marqués des labels EC1 répondant aux normes Minergie Eco. De grands efforts sont effectivement déployés pour diminuer les facteurs polluants des produits, tous les produits sont exempts de solvant. En outre, des événements sont organisés afin d'expliquer le thème de la « Green Innovation ».



#### BILDER / IMAGES

1 2 3

MAPEI SUISSE SA,  
Sorens  
Bilder / Photos:  
Stéphane Schmutz

## MARTIN SCHNEIDER

GESCHÄFTSFÜHRER  
MAPEI SUISSE SA

DIRECTEUR GÉNÉRAL  
MAPEI SUISSE SA



# INTERVIEW INTERVIEW

## Darauf lässt es sich bauen

MAPEI SUISSE SA vertritt hierzulande den weltweit grössten Hersteller von Klebstoffen, Abdichtungen und chemischen Produkten für das Baugewerbe. Vom Plattenkleben bis zum Erdbebenschutz wartet das Unternehmen mit Systemlösungen auf. Wir unterhielten uns mit Geschäftsführer Martin Schneider über Bestand und Aussichten in der Branche.

### 1. Seit Anfang Jahr als Geschäftsführer von MAPEI SUISSE SA in Funktion – wie fühlen Sie sich?

Ich fühle mich sehr gut, insbesondere da das Jahr auch

## DIE GRUPPE WÄCHST WEITER! LE GROUPE EST TOUJOURS EN PLEINE CROISSANCE!

auftragsmässig sehr positiv begonnen hat. Das Umfeld und unser topmotiviertes Team sind mir natürlich nach fast 20-jähriger Tätigkeit bei MAPEI bekannt und insofern fällt es natürlich leichter, als wenn ich bei null starten müsste.

### 2. Was hat sich im Tagesablauf geändert

Die Intensität hat sich sicherlich noch gesteigert und die Präsenz am Hauptsitz in Sorens ebenfalls. Dadurch wird der Tagesablauf vor allem auch länger und die administrativen Aufgaben nehmen immer höheren Stellenwert ein.

### 3. Wie zufrieden sind Sie mit der Entwicklung von MAPEI SUISSE SA?

Sehr, wir legen nach wie vor zu und das kontinuierlich seit unserer Gründung im Jahr 1994. Wir werden die Diversifizierung durch den Einstieg in neue Sparten – wie beispielweise Dekorative Beschichtungen/Malerbereich – vorantreiben, um auch weiterhin ein kontinuierliches Wachstum sicherzustellen.

### 4. Wie entwickelt sich die Bauchemie in der Schweiz?

Das ist sehr spartenabhängig und vor allem extrem schwierig voraussehbar. Die politischen und ökologischen Rahmenbedingungen können sich sehr schnell ändern. Gegen Ende des Jahres rechne ich mit einem leichten Rückgang im Baugewerbe, was sich natürlich auch auf das bauchemische Gesamtvolumen auswirken wird.



## 5. Welche Investitionen/neuen Technologien/Verfahren stehen an?

Wir werden die Produktlinie für Oberflächengestaltungen nebst den Böden auch mit den Wandbereichen ausbauen. Ein Thema, das die Planer und Architekten sehr anspricht, sind mineralische Beschichtungen wie unser neues „Ultratop Loft“, welches eine Vielfalt von verschiedenen optischen Erscheinungsbildern ermöglicht.

## 6. Gibt es auch bei Ihnen einen Just-in-time oder Pikett-Service?

Wir haben einen sehr guten Lieferservice, der bei einer Bestellung bis 11.30 Uhr eine Auslieferung am nächsten Tag ermöglicht. Daneben haben unsere Vertriebs- und Handelspartner eine regionale Lagerhaltung, welche die ständige Verfügbarkeit unserer Produkte ermöglicht.

## 7. Was tun Sie in Sachen Ausbildung – für Mitarbeitende sowie Kunden?

Bei Kunden und Mitarbeitenden ist das eine zentrale Aufgabe. Wir werden zu diesem Zweck an unserem Hauptsitz in Sorens ein Schulungszentrum bauen. Die Planung läuft und wir rechnen mit einer Eröffnung Anfang 2016. Auf Wunsch machen wir auch bei unseren Kunden jeweils produktspezifische Kundens Schulungen.

### Zur Person

Martin Schneider ist seit 1996 bei der MAPEI SUISSE SA tätig. Als Fredy Liniger Ende 2014 in den Ruhestand ging, übernahm Martin Schneider die Geschäftsführung der MAPEI SUISSE SA. Bis zu diesem Zeitpunkt war er für die schweizweite Verkaufsleitung verantwortlich.

---

### Des bases solides

MAPEI SUISSE SA représente ici en Suisse le leader mondial fabricant de colles, de produits pour les systèmes d'imperméabilisation et de produits chimiques pour la construction. L'entreprise offre des solutions système qui vont de la colle à carrelage à des produits favorisant la protection parasismique. Nous avons interviewé le directeur général, Martin Schneider, sur la situation et les perspectives de la branche.

## 1. Aux commandes de MAPEI SUISSE SA depuis peu, comment vous sentez-vous?

Je me sens parfaitement bien, d'autant que le chiffre d'affaires depuis le début de l'année est très positif. Depuis bientôt 20 ans d'activité chez MAPEI, je connais le marché et notre équipe hypermotivée, et de ce fait, c'est beaucoup plus facile pour moi que si je devais commencer à zéro.

## 2. Quels sont les changements dans votre emploi du temps quotidien?

Le travail est certainement encore plus intense et je suis

beaucoup plus souvent à Sorens. Mes journées sont donc plus longues et les tâches administratives prennent plus d'importance.

## 3. Êtes-vous satisfait de l'évolution que connaît MAPEI SUISSE SA?

Oui, très, nous poursuivons l'expansion que nous connaissons depuis notre création en 1994. Nous allons continuer à diversifier nos produits en lançant de nouvelles gammes, comme par exemple les revêtements décoratifs de sol/peinture, pour assurer notre croissance.

## 4. Comment se développe la chimie du bâtiment en Suisse?

Cela dépend principalement des gammes de produit et la tendance est très difficile à prévoir. Les conditions politiques et écologiques peuvent changer très rapidement. Je m'attends à un léger recul dans la branche de la construction vers la fin d'année qui aura des répercussions sur le volume global de la chimie du bâtiment.

## 5. Quels sont les nouveaux procédés/innovations/nouvelles technologies à venir?

Nous allons développer la ligne de produits des finitions de surface pour les murs tout comme celle pour les sols. Un thème qui intéresse beaucoup les planificateurs et les architectes sont les revêtements minéraux tels que notre nouveau «Ultratop Loft» qui permet différents rendus esthétiques appréciés en décoration.

## 6. Avez-vous chez vous un service Just-in-time ou de piquet?

Notre service de livraison est très performant et les commandes passées avant 11h30 sont livrées le lendemain. En plus, nos partenaires commerciaux disposent d'un stock régional où nos produits sont ainsi disponibles tout le temps.

## 7. Que faites-vous en matière de formation – pour vos collaborateurs et pour vos clients?

C'est une préoccupation centrale pour nos clients et nos collaborateurs. C'est d'ailleurs la raison pour laquelle nous allons construire un centre de formation dans notre siège social à Sorens. La planification est en cours et nous comptons sur son ouverture début 2016. Selon les besoins, nous organisons aussi des formations spécifiques aux produits chez nos clients.

### Sur lui

Martin Schneider a commencé à travailler chez MAPEI SUISSE SA en 1996 et il a succédé à Fredy Liniger, parti à la retraite fin 2014, au titre de directeur général de MAPEI SUISSE SA. Jusque-là, il exerçait les fonctions de directeur des ventes pour la Suisse entière.



# CO<sub>2</sub> FUSSABDRUCK

## L'EMPREINTE CARBONE



### Carbon footprint - CO<sub>2</sub> Fussabdruck

#### Was ist der CO<sub>2</sub> Fussabdruck?

Der Kohlendioxid Fussabdruck, auch als Carbon Footprint bekannt, misst das Ausmass der CO<sub>2</sub>-Emissionen, welche direkt und indirekt durch Aktivitäten der Menschen verursacht wird. Der Carbon Footprint identifiziert und quantifiziert die Emissionen von Treibhausgasen in CO<sub>2</sub> Äquivalenten (CO<sub>2</sub> eq), welche durch den Verbrauch von Rohstoffen und Energie in ausgewählten Phasen eines Produktlebenszyklus entstehen.

#### Die Lebenszyklus-Analyse

Den Kohlendioxid Fussabdruck wird durch den Life Cycle Analysis (LCA) nach der UNI ISO/TS 14067 Norm berechnet. Die Energie- und Umweltauswirkungen eines Produktes werden somit von seiner „Geburt“ (Gewinnung von Rohstoffen) bis zum „Tod“ (Endlagerung) erfasst. Sämtliche Produktions-, Distributions-, Gebrauchs- und Veränderungsprozesse fliessen ebenfalls in diese Berechnung ein.

### Der CO<sub>2</sub>-Fussabdruck erfasst die Nachhaltigkeit der Produkte

Der Carbon Footprint stellt für Unternehmen, Unternehmer und Organisationen das optimale Werkzeug dar, um die tatsächliche Nachhaltigkeit der Produkte, die auf dem Markt angeboten werden zu überwachen. Eine objektive Betrachtung und Quantifizierung des CO<sub>2</sub>-Ausstosses, welcher für den Treibhauseffekt verantwortlich ist, wird somit gewährleistet.

#### Die Vorteile des Carbon Footprint

Klarheit und Einfachheit der Masseinheit, Objektivität und Genauigkeit der Daten: das sind die wichtigsten Vorteile des Carbon Footprint. Mit dem Wert eines einzigen Indikators, der CO<sub>2</sub> eq kann man den Beitrag von einzelnen Produkten zum Treibhauseffekt messen. Ferner, im Gegensatz zu anderen Umweltindikatoren ist der Carbon Footprint auch für Laien, die nicht über umfangreiche technische und wissenschaftliche Erkenntnisse verfügen, verständlich. Das Verständnis der Ergebnisse von Unternehmen, Unternehmern und Organisationen sowie die Kommunika-



tionsfähigkeit werden durch die Objektivität des Indikators gestärkt. Mit dem Carbon Footprint wird eine kontinuierliche Verbesserung gewährleistet: durch die Entwicklung von alternativen Produkten oder durch die Optimierung der bestehenden Produkte; durch Überwachung der Produktion und der Herstellungsverfahren; durch eine überlegte und sachgemässe Wahl der Lieferanten und der Rohstoffe. Alles basiert auf der Analyse des Produktlebenszyklus, mit dem Klimawandel als Motivation zur Verbesserung. Darüber hinaus ermöglicht der Carbon Footprint die Fortschritte bei der Verringerung der Treibhausgasemissionen zu überwachen und zu verfolgen und fördert gleichzeitig ein Umdenken des Konsumentenverhaltens.

### **Ist der CO<sub>2</sub>-Fussabdruck ein brauchbares Instrument für Green-Marketing?**

Produkte- und Dienstleistungszertifizierungen in Bezug auf die CO<sub>2</sub> eq Emissionen sind heute eine Grundvoraussetzung geworden, welche die Qualifikation und die Wettbewerbsfähigkeit eines Unternehmens beeinflussen. Es gibt viele Beispiele von Produkten auf dem Markt mit einem Hinweis auf die Klimabilanz oder welche als CO<sub>2</sub>-Neutral oder CO<sub>2</sub>-Frei beworben werden. Die Angabe der Carbon Footprint Werte eines Produktes oder die freiwillige Emissionskompensation haben sich als Green-Marketinginstrument bewährt.

### **Warum schenkt man den Nachhaltigkeitsindikatoren so viel Aufmerksamkeit?**

Im Laufe der Jahre stiegen Interesse und Nachfrage der Konsumenten für nachhaltige Produkte und Dienstleistungen. Ausserdem wurden wichtige Initiativen ergriffen, wie das Kyoto- und Europa-Protokoll (1997/2002), mit dem Ziel eine markante Reduzierung der Treibhausgase bis 2020 zu erreichen. Mit dem Kyoto-Protokoll verpflichteten sich die teilnehmenden Industrieländer die Treibhausgasemissionen zwischen 2008-2012, im Vergleich zu den Werten von 1990 um 5 % zu reduzieren. Mit der neuen Strategie Europa 2020, will die europäische Union bis zum Jahre 2020 im Vergleich zu den Werten von 1990 eine Emissionsreduzierung von 20 % bis 30 % erreichen.

---

## **Carbon footprint – L’empreinte carbone**

### **L’empreinte carbone expliquée**

L’empreinte carbone ou empreinte CO<sub>2</sub> mesure la quantité d’émissions de CO<sub>2</sub> produite directement ou indirectement par les activités des êtres humains. L’empreinte CO<sub>2</sub> identifie et quantifie les émissions de gaz à effet de serre en équivalents CO<sub>2</sub> (CO<sub>2</sub>-eq) qui sont générés par la consommation de matières premières et d’énergie lors de phases sélectionnées du cycle de vie d’un produit.

### **L’analyse du cycle de vie**

L’empreinte carbone est calculée en suivant la Life Cycle Analysis (LCA) et d’après la norme UNI ISO/TS 14067. Les répercussions sur l’énergie et l’environnement d’un produit sont ainsi saisies de sa «naissance» (extraction des matières premières) à sa «mort» (élimination). Tous les processus de production, distribution, utilisation et transformation

rentrent également dans ce calcul.

### **L’empreinte carbone comprend la durabilité des produits**

L’empreinte carbone représente pour l’entreprise, l’entrepreneur et les organisations l’instrument idéal permettant le contrôle de la durabilité effective des produits proposés sur le marché. Elle assure ainsi l’observation et la quantification objectives des émissions de CO<sub>2</sub>, responsables de l’effet de serre.

### **Les avantages de l’empreinte carbone**

La clarté et la simplicité de l’unité de mesure, l’objectivité et la précision des données sont les avantages prépondérants de l’empreinte carbone. À l’aide d’un seul indicateur, le CO<sub>2</sub>-eq, il est possible de mesurer l’incidence des différents produits sur l’effet de serre. En outre, contrairement aux autres indicateurs environnementaux, l’empreinte carbone est facile à comprendre même par les profanes qui ne disposent pas de toutes les connaissances techniques et scientifiques. Il est très simple de comprendre les résultats des entreprises, des entrepreneurs et des organisations et la communication est facilitée par le caractère objectif de l’indicateur.

Le développement de produits alternatifs, l’optimisation de produits existants, le contrôle de la production et du procédé de fabrication, le choix attentif et adapté des fournisseurs et des matières premières, tous ces critères déterminants de l’empreinte CO<sub>2</sub>, permettent d’améliorer continuellement la situation. Ce principe repose sur l’analyse du cycle de vie du produit qui vise à éviter le réchauffement climatique. En outre, l’empreinte carbone permet de vérifier et de suivre la tendance à la baisse des émissions de gaz à effet de serre et entraîne une réorientation du comportement des consommateurs.

### **L’empreinte carbone est-elle un instrument utilisable pour le marketing vert?**

Les certifications de produits et de prestations de service en relation avec les émissions en CO<sub>2</sub>-eq sont devenues aujourd’hui les critères incontournables influant sur la qualification et la compétitivité d’une entreprise. Les exemples de produits indiquant leur bilan climatique ou qui ont été acquis comme CO<sub>2</sub> neutres ou exempts de CO<sub>2</sub> sont multiples. Indiquer les valeurs d’empreinte carbone d’un produit ou sa compensation volontaire d’émission se révèle être un instrument efficace de marketing vert.

### **Pourquoi prêter tant d’attention aux indicateurs de durabilité?**

Ces derniers temps, l’intérêt des consommateurs et la demande pour des produits et des prestations de service durables n’a cessé d’augmenter. En outre, des initiatives importantes ont été prises, notamment le protocole de Kyoto et sa ratification par l’Union européenne (1997/2002) visant une réduction marquante des gaz à effet de serre jusqu’à 2020. Dans le protocole de Kyoto, les pays industriels participants se sont engagés à réduire les gaz à effet de serre entre 2008 et 2012 de 5 % par rapport aux niveaux de 1990. Avec la nouvelle stratégie Europe 2020, l’Union européenne entend réduire les gaz à effet de serre de 20 à 30 % par rapport aux niveaux de 1990.

# MAPEI UND DAS CARBON FOOTPRINT PROJEKT

## MAPEI ET LE PROJET EMPREINTE CARBONE



Im Rahmen unserer kontinuierlichen, signifikanten und messbaren Verbesserung zu Gunsten der Nachhaltigkeit, hat MAPEI 2013 an der „Öffentlichen Ausschreibung für die Analyse des Kohlendioxid-Fussabdruckes im Lebenszyklus von Konsumgütern“ teilgenommen.

Vom „Ministero dell’Ambiente e della Tutela del Territorio e del Mare“ gefördert, fand die Ausschreibung im Rahmen des „Programms zur Bewertung des ökologischen Fussabdruckes“ statt, an welcher MAPEI und weitere 200 Produktionsunternehmen in Italien teilgenommen haben. Das Ziel? Die besten „carbon management“ Verfahren zu identifizieren und die Förderung von emissionsarmen Technologien.

Durch diese Initiative hat MAPEI eine Ko-Finanzierung erhalten, um den Kohlendioxid-Fussabdruck von unterschiedlichen zementären Systemen für den Keramikbereich in den Produktionsstätten von Robbiano di Mediglia, Latina und Sassuolo zu berechnen.

Das Projekt sieht eine Berechnung und Analyse des CO<sub>2</sub>-Austosses während dem ganzen Produktionsprozess der Produkte vor; von der Gewinnung der Rohstoffe über die Verarbeitung bis zur Endlagerung.

### **Keraquick S1 ZerØ, Kerabond und Keraflex Maxi S1 ZerØ**

Die von der Carbon Footprint-Studie erfassten MAPEI Produkte sind die Klebemörtel KERAQUICK S1 ZERØ Grau, KERABOND Grau und KERAFLEX MAXI S1 ZERØ Grau. Die getesteten Produkte entsprechen der europäischen Norm EN 12004, die Norm für zementäre Plattenklebemörtel. Insbesondere sind KERAFLEX MAXI S1 ZERØ Grau als C2TE S1 (verformbarer, zementärer, verbesserter, standfester Klebemörtel mit verlängerter Offenzeit), KERABOND Grau als C1T (zementärer, normaler, standfester Klebemörtel) und KERAQUICK S1 ZERØ Grau als C2FT S1 (flexibler, zementärer, sehr schnell abbindender hydraulisch erhärtender Klebemörtel) klassifiziert.



## MAPEI und die Klimaneutralität (Carbon Neutrality)

Die Studie wurde von einer externen Firma durchgeführt. MAPEI hat daraufhin die nötigen Schritte, um den ökologischen Fussabdruck zu optimieren, eingeleitet. Dies unter Berücksichtigung der ökonomischen und technischen Möglichkeiten um ein effizientes Carbon Management zu erzielen.

Gleichzeitig wurden mögliche Massnahmen, die zur Carbon Neutrality beitragen sollten, identifiziert. Die Kompensationsmöglichkeiten wurden ebenfalls evaluiert und dessen Umsetzung überprüft.

Visant à améliorer régulièrement et de manière significative la durabilité, MAPEI a participé en 2013 à «l'appel d'offre public pour l'analyse de l'empreinte carbone dans le cycle de vie des biens de consommation». Initié par le «Ministero dell'Ambiente e della Tutela del Territorio e del Mare», cet appel d'offre rentrait dans le cadre du «programme pour l'évaluation de l'empreinte écologique» auquel MAPEI et quelque 200 autres entreprises ont participé en Italie. L'objectif? Identifier les meilleurs procédés de «carbon management» et encourager les technologies pauvres en émission carbone.

Par cette initiative, MAPEI a obtenu un co-financement pour le calcul de l'empreinte CO<sub>2</sub> des différents systèmes à base de mortier dans la branche de la céramique pour les usines de Robbiano di Mediglia, Latina et Sassuolo.

Le projet prévoit le calcul et l'analyse de l'émission de CO<sub>2</sub> pendant tout le processus de production du produit, de l'extraction des matières premières à son stockage définitif en passant par sa transformation.

## Keraquick S1 ZerØ, Kerabond et Keraflex Maxi S1 ZerØ

Les produits MAPEI soumis à l'étude de l'empreinte carbone sont les colles mortier KERAQUICK S1 ZERØ gris, KERABOND gris et KERAFLEX MAXI S1 ZERØ gris. Les produits testés correspondent à la norme européenne EN 12004, la norme pour les mortiers colles pour carrelages. KERAFLEX MAXI S1 ZERØ gris (mortier colle déformable, à base ciment, amélioré, stable et à temps ouvert allongé) est certifié C2TE S1, KERABOND gris (mortier colle à base ciment, normal, stable) est certifié C1T, et KERAQUICK S1 ZERØ gris (mortier colle flexible, à base ciment, à prise ultra rapide et à durcissement hydraulique) est certifié C2FT S1.

## MAPEI et la neutralité carbone (Carbon Neutrality)

L'étude a été menée par une société extérieure. MAPEI a ensuite lancé les étapes nécessaires en tenant compte des possibilités économiques et techniques pour obtenir un «carbon management» efficace. Dans le même temps, des mesures devant contribuer à la neutralité carbone ont été identifiées. Les possibilités de compensation ont été elles aussi évaluées et leur mise en pratique vérifiée.



# DIE ERGEBNISSE DER STUDIE ÜBER DEN CO<sub>2</sub>-FUSSABDRUCK LES RÉSULTATS DE L'ÉTUDE SUR L'EMPREINTE CARBONE

Keraquick SI ZerØ Grau und Keraflex Maxi SI ZerØ Grau sind die ersten Plattenklebemörtel mit einer vollständig kompensierten und zertifizierten residualen Treibhausgas-Emission

Keraquick SI ZerØ gris et Keraflex Maxi SI ZerØ gris sont les premiers mortiers colles dont les émissions de gaz à effet de serre sont totalement neutralisées par des compensations certifiées

Die Studie analysierte den Produktlebenszyklus von der „Geburt bis zum Tod“ des Produktes (siehe vorangehender Artikel); von der Gewinnung der Rohstoffe über die Verarbeitung bis zur Endlagerung bzw. Entsorgung. Folgende Prozessphasen wurden untersucht:

- Phase A1 und A2: Lieferung und Transport der Rohstoffe, Verpackungen inklusiv
- Phase A3: Produktion in den Produktionsstätten von Mediglia, Latina und Sassuolo
- Phase A4 und A5: Transport zum Kunden und Einlagerung
- Phase C1, C2 und C4: Anwendung, Abbruchphase und Endlagerung bzw. Entsorgung

Die funktionelle Referenzeinheit ist die benötigte Menge an Plattenklebemörtel für die Verlegung von 1 m<sup>2</sup> Platten auf einem Mörtelaufzug von 3 mm, was einem Volumen von 3 Liter Mörtel entspricht. Aus der Grafik, Abb. 1 ist klar ersichtlich, dass der grösste Gewinn im gesamten Produktlebenszyklus auf die Phase A1 fällt (Rohstoffverarbeitung). Die Kohlendioxid-Emissionen in dieser Phase hängen von den Produktionsprozessen der Rohstofflieferanten ab und stehen nicht unter direkter Kontrolle von MAPEI. Hingegen sind die tiefen Emissionen während der Produktionsphase (A3), Distribution (A4) und Einlagerung (A5) ein Resultat der Prozessoptimierung, welche MAPEI umgesetzt hat, insbesondere durch den reduzierten Energieverbrauch (gekoppelt mit der Einrichtung von Fotovoltaik-Anlagen) und die verbesserte Verteilung der Produktionsstätten auf das ganze Verkaufsgebiet, um die Transportwege möglichst kurz zu halten.

Wie man aus der Abb. 2 ablesen kann, entstehen die grössten Emissionen in der Phase A1 bei der Produktion von Bindemittel (Tonerzement und Portland Zement). Für dieses Produktionsverfahren steht bis heute noch keine Technologie zur Verfügung, welche den Fussabdruck reduzieren könnte. Obwohl die Hersteller im Bauwesen in den letzten Jahre viele Fortschritte in dieser Hinsicht gemacht haben, scheint ein technologischer Stillstand eine weitere Verbesserung zu bremsen. Dieser Stillstand wurde nun mit der neuen Formulierung von Keraquick S1 ZerØ Grau überwunden. Durch den Einsatz von nicht konventionellen Bindemitteln, ein Ergebnis der MAPEI Forschungslabors, konnten die hochwertigen Eigenschaften der Produkte aus der Klasse C2 S1







	Kg CO <sub>2</sub> eq/m <sup>2</sup>	Kg CO <sub>2</sub> eq/kg	Classe (EN 12004)
Keraflex Maxi S1 Zerø g.	1,68	0,48	C2 S1
Kerabond g.	1,25	0,36	C1
Keraquick S1 Zerø g.	1,24	0,36	C2 S1

(EN 12004) mit einer CO<sub>2</sub> Reduktion von 26 % beibehalten werden (Tabelle oben rechts).

Die Messung der CO<sub>2</sub>-Emissionen von der Carbon Footprint Studie stellten eine wesentliche Voraussetzung für die Entwicklung der neuen, nachhaltigeren Formulierungen dar.

Trotzdem ist eine CO<sub>2</sub>-Residualemission auch bei hochwertigen Produkten wie Keraquick unvermeidbar. Das „CO<sub>2</sub>-Neutral“ Label kann aber auf anderen Wegen erreicht werden.

Aus diesem Grund hat MAPEI entschieden, sämtliche CO<sub>2</sub>-Residualemissionen, die aus der Produktion von Keraquick S1 Zerø und Keraflex Maxi S1 Zerø stammen, durch den Erwerb von Umwelt-Credits zu neutralisieren. Deswegen wurden zwei Projekte zur Förderung von Windenergie in Gujarat und Rajasthan (Indien) finanziert. Durch diesen Einsatz von MAPEI konnten sogar NGOs und die lokalen Gemeinschaften profitieren, wobei sich gleichzeitig

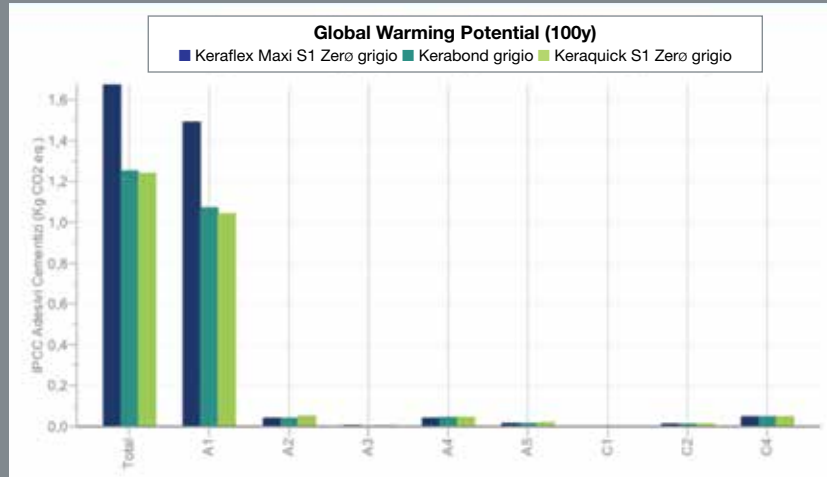


Abbildung 1: Resultate des CO<sub>2</sub> Fussabdrucks für jede Phase des Lebenszyklus (Ref. EN 15804:2012).  
Fig. 1. Résultats de l’empreinte carbone de chaque étape du cycle de vie (réf. EN 15804:2012).

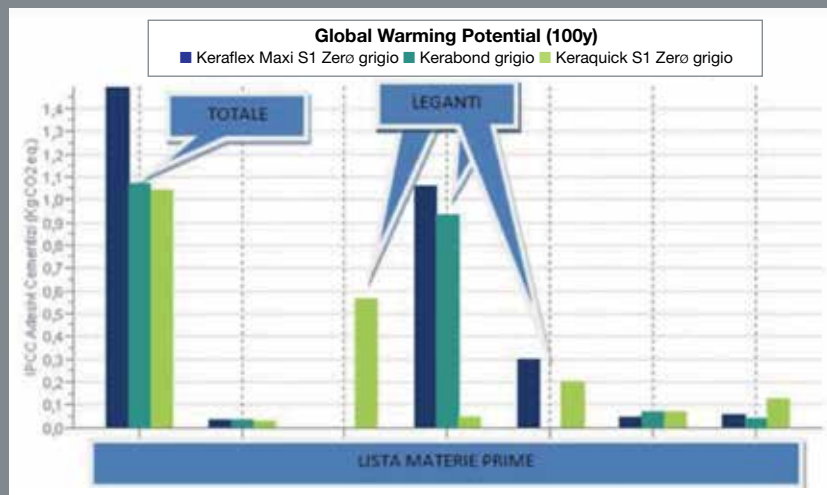


Abbildung 2: Phase A1: Anteil der Rohstoffe am CO<sub>2</sub> Fussabdruck.  
Fig. 2. Phase A1: Contribution des matières premières à l’empreinte carbone.

## » KERAQUICK S1 ZERØ UND KERAFLEX MAXI S1 ZERØ: ZERTIFIZIERTE 100 % NEUTRALISIERTE TREIBHAUSGAS-RESIDUALEMISSIONEN DURCH CO<sub>2</sub>-KOMPENSATION

KERAQUICK S1 ZERØ ET KERAFLEX MAXI S1 ZERØ: CERTIFIÉS 100 % ÉMISSIONS RÉSIDUELLES DE GAZ À EFFET DE SERRE NEUTRALISÉES PAR DES COMPENSATIONS CO<sub>2</sub>

ein sozioökonomischer und ökologischer Nutzen ergab. Nebst der Windenergieanlagen und der Erschliessung der Region ans Netz wurde die medizinische Versorgung aufgebaut, Obstbäume gepflanzt und eine Kleiderverteilung durchgeführt. Diese Kompensation durch die Anschaffung von Umwelt-Credits erlaubt uns zu sagen, dass **Keraquick S1 ZerØ und Keraflex Maxi S1 ZerØ die ersten hochwertigen, klimaneutralen (Zero Emissionen) Plattenklebemörtel am Markt sind.**

-----

L'étude analyse le cycle de vie du produit de sa «naissance à sa mort» (cf. article précédent), de l'extraction des matières premières à son élimination, voire son stockage définitif en passant par sa transformation. Les processus suivants ont été analysés:

- Phases A1 et A2: livraison et transport des matières premières, emballage inclus
- Phase A3: production sur les sites de production de Mediglia, Latina et Sassuolo
- Phases A4 et A5: transport chez le client et stockage
- Phases C1, C2 et C4: utilisation, fin de vie, stockage final voire élimination

L'unité de référence fonctionnelle est la quantité nécessaire de mortier colle à carrelage pour la pose de 1 m<sup>2</sup> de carrelage sur une couche de mortier de 3 mm, ce qui correspond à un volume de 3 litres de mortier. Sur le graphique, illustration 1, on voit clairement que la phase A1 (la transformation des matières premières) tient la part la plus importante d'émissions de dioxyde de carbone tout au long du cycle de vie du produit. Pendant cette phase, ces émissions dépendent des processus de production des fournisseurs de matières premières et non du contrôle direct de MAPEI. En revanche, les faibles émissions pendant la phase de production (A3), la distribution (A4) et le stockage (A5) sont le résultat de l'optimisation du processus que MAPEI a mis en pratique, notamment par une consommation énergétique réduite (en liaison avec la construction d'installations photovoltaïques) et la répartition améliorée des sites de production sur tout le territoire afin de réduire autant que possible les distances de transport.

Comme on peut le constater sur l'illustration 2, les émissions les plus fortes apparaissent pendant la phase A1 lors de la production de liant (ciment alumineux et ciment Portland). Pour ce procédé de production, il n'existe pas jusqu'à maintenant de technologie susceptible de réduire l'empreinte carbone. Bien que les fabricants dans le domaine de la construction aient fait de gros progrès ces dernières années, la stagnation technologique semble ralentir le processus d'amélioration en cours. Cet immobilisme a été surmonté par la nouvelle formulation du Keraquick S1 ZerØ gris. En utilisant des liants non conventionnels, un résultat sorti du laboratoire de recherches MAPEI, les caractéristiques de haute qualité des produits de la classe C2 S1 (EN 12004), grâce à une réduction de CO<sub>2</sub> de 26 % ont pu être conservées (tableau en haut à droite).

La mesure des émissions de CO<sub>2</sub> résultant de l'étude de l'empreinte carbone est une condition primordiale pour développer de nouvelles formulations durables.

Une émission résiduelle de CO<sub>2</sub> est toutefois inévitable même dans le cas de produits de haute qualité tels que Keraquick et le label „CO<sub>2</sub> neutre“ peut être obtenu d'une autre manière.

Pour cette raison, MAPEI a décidé de compenser toutes les émissions résiduelles de CO<sub>2</sub> provenant de la production des Keraquick S1 ZerØ et Keraflex Maxi S1 ZerØ en achetant des crédits carbone. Ainsi, deux projets pour la promotion de l'énergie éolienne dans le Gujarat et le Rajasthan (Inde) ont été financés. Des ONG et les communautés locales ont même pu profiter de l'implication de MAPEI et des avantages socio-économiques et écologiques qui en ont découlé. En plus des installations éoliennes et du raccordement de la région au réseau électrique, il a été possible de mettre en place une assistance médicale, de planter des arbres fruitiers et de distribuer des vêtements. Cette compensation par l'achat de crédits environnement nous permet de dire que **Keraquick S1 ZerØ et Keraflex Maxi S1 ZerØ sont les premiers mortiers colles pour carrelage hautes performances 100 % neutres en CO<sub>2</sub> sur le marché.**





**GREEN INNOVATION**

**Für den nachhaltigen Erfolg Ihres Bauprojekts verwenden Sie Produkte von Mapei!**

MAPEI ist erfolgreicher Entwickler umweltfreundlicher Lösungen und bietet eine grosse Auswahl an nachhaltigen Produkten in der Bauindustrie an.

***Pour le succès durable de votre projet de construction, utilisez des produits Mapei!***

*MAPEI est fier de développer des solutions respectueuses de l'environnement et offre une large gamme de produits écologiques.*



# Keraquick S1 zerø\*



Grauer, zementärer Kleber mit sehr guten Eigenschaften, mit schneller Anfangshaftung, standfest, verformbar, für Keramikplatten und Steinmaterialien, sehr geringe Emission von flüchtigen organischen Verbindungen und von Treibhausgasen dank dem Ausgleich der Emissionen.

*Mortier colle gris hautes performances, à prise rapide, résistant au glissement vertical, déformable, pour la pose de carrelage et de pierre naturelle, à très faible émission de composants organiques volatiles et à émission résiduelle de gaz à effet de serre compensée*



**KERAQUICK S1, jetzt in der Version ZERØ, mittels Kompensation ausgeglichener Emission von Treibhausgasen,** ist ein zementärer, grauer Kleber mit sehr guten Eigenschaften, mit schneller Anfangshaftung, standfest, verformbar für Keramikplatten und feuchtigkeitsstabilen Steinmaterialien, gemäss der europäischen Norm EN 12004. Dank der Mischung aus speziellen Zementen, inertem Stoffen von ausgewählter Granulometrie, synthetischen Harzen und Haftungsbeschleunigern kann eine erhöhte Haftung bereits 2-3 Stunden nach der Verarbeitung erreicht werden. KERAQUICK S1 ZERØ hat sehr geringe Emissionen von flüchtigen organischen Verbindungen (VOC) und ist durch das GEV zertifiziert mit EMICODE EC1 R PLUS.

## ANWENDUNGSBEREICH

Verklebung auf Zementmörteln, gereiftem Beton und bestehenden Bodenbelägen aus:

- Keramische Platten, Glasmosaik und keramische Mosaiksteine jeder Art und formstabile Naturwerksteine;
- Wärmedämmungen wie Polystyrol, extrudierter Polyurethan, schalldämmende Platten, Gipskarton, Glas- und Steinwolle, Leichtbeton-Blöcke.

## Einige Anwendungsbeispiele

- Instandsetzungsarbeiten von Bodenbelägen in mehrgeschossigen Gebäuden mit intensivem Fussverkehr wie öffentliche Gebäude, Autobahnrestaurants, Fussgängerpassagen und Supermärkte
- Schnelle Verlegung oder Instandsetzungen in Schwimmbädern und Industriegebäuden
- Renovation von Bädern, Duschen, Küchen, Terrassen
- Verlegen von nicht saugenden Böden auf alte Bodenbeläge, auf welchen andere Kleber eine zu langsame Haftung hätten
- Verlegen von Marmor und diversen Steinarten

## IN KÜRZE

Verlegung von Bodenbelägen aus Keramik oder Steinwerkmaterial, mit verbesserter zementärer Haftung, schnell und standfest, Klasse C2FT S1 gemäss EN 12004 (Typ KERAQUICK S1 ZERØ der MAPEI S.p.A.)

**KERAQUICK S1 est maintenant disponible en version ZERØ à émissions résiduelles de gaz à effet de serre neutralisées par des compensations.** Il s'agit d'un mortier colle gris hautes performances, à prise rapide, résistant au glissement vertical, déformable, pour la pose de carrelage et de pierre naturelle, stable à l'humidité conformément à la norme européenne EN 12004. Grâce au mélange de ciments spéciaux, de matériaux inertes de granulométrie sélectionnée, de résines synthétiques et d'accélérateurs de prise, il permet de développer une adhérence élevée seulement 2 ou 3 heures après la pose. KERAQUICK S1 ZERØ est à très faible émission de composants organiques volatiles (COV) et il est certifié EMICODE EC1 R PLUS par le GEV.

## DOMAINE D'APPLICATION

Collage sur chapes ciment, sur béton mature, revêtements de sol existants en:

- carrelage, carreaux mosaïques de tous types et pierre peu sensible à l'humidité
- matériaux isolants tels le polystyrène et le polyuréthane extrudé, les panneaux d'isolation acoustique, les plaques de plâtre, la laine de verre et de roche, les blocs en béton léger

## Quelques exemples d'application

- Réparation de sols dans des locaux très passants tels les bâtiments publics, autogrills, passages pour piétons et supermarchés
- Pose rapide ou réparations de piscines et de bâtiments industriels
- Rénovation de salles de bains, douches, cuisines, terrasses
- Pose de sols non absorbants sur d'anciens revêtements où d'autres colles auraient une prise trop lente
- Pose de marbre et de différents types de pierre

## EN BREF

Pose de sols et de revêtements en céramique et en pierre à l'aide de mortier colle amélioré à prise rapide, résistant au glissement vertical, certifié C2FT S1 selon EN 12004 (type KERAQUICK MAXI S1 ZERØ de MAPEI S.p.A.).





# Keraflex Maxi S1 zerØ\*

Flexibler, verformungsfähiger, standfester, zementärer Klebemörtel mit verlängerter Offenzeit und Low Dust - Technologie zur Verlegung keramischer Platten, insbesondere grossformatiger (Fein-) Steinzeug- und Naturwerksteinbeläge mit sehr niedriger Emission von flüchtigen organischen Verbindungen und von Treibhausgasen dank dem Ausgleich der Emissionen.

*Mortier colle gris hautes performances, résistant au glissement vertical, à temps ouvert allongé, déformable et bénéficiant de la technologie Low Dust spéciale pour la pose de carrelage et de pierre naturelle de grand format, à très faible émission de composants organiques volatiles et à émission résiduelle de gaz à effet de serre compensée*



**KERAFLEX MAXI S1 gibt es jetzt in der Version ZERØ, mit ausgeglichener Treibhausgasemission.** Es ist ein zementärer, grauer Kleber mit sehr guten Eigenschaften, mit verlängerter Offenzeit, verformungsfähig und mit der MAPEI Low Dust-Technologie, welche die Staubemission während der Anwendungsphasen des Produktes in Pulverform vermindert, mit Vorteilen für die Umwelt und die Gesundheit des Verarbeiters.

## ANWENDUNGSBEREICH

- Zum Ansetzen und Verlegen von keramischen Platten und Platten jeder Art und Grösse im Innen- und Aussenbereich, bis zu einer Schichtdicke von 15 mm (zB.: Steingut, Steinzeug, Feinsteinzeug, Klinker, Spaltplatten, Cotto, etc.) auf unebenen Untergründen und Putzen ohne vorherigen Untergrundaussgleich.
- Zum Ansetzen und Verlegen von verformungs- und verfärbungsstabilen Naturwerksteinen im Innen- und Aussenbereich.
- Zur Punktverklebung von Wärmedämmplatten wie extrudierter Polyurethan, Glas- und Steinwolle, Polystyrol, Kork.

## Einige Anwendungsbeispiele

- Ansetzen und Verlegen von keramischen Platten (Glasmosaik, Steinzeug, Klinker, etc.) und Steinmaterialien (dimensionsstabil bei Feuchtigkeit) auf herkömmlichen Untergründen wie:
  - Zementstrichen und beheizte Bodenbeläge
  - Zementputze und Kalk-Zement-Putze
  - Gipskartonplatten, soweit sie sicher befestigt sind.
- Ansetzen und Verlegen von Keramikplatten und Steinmaterialien auf bestehende Bodenbeläge

## IN KÜRZE

Verlegung von Bodenbelägen aus Keramik oder Steinwerkmaterial, mit verbesserter zementärer Haftung, standfest und mit verlängerter Offenzeit, keine Staubbildung während dem Mischvorgang, geeignet für Dicken von 3 bis 15 mm, Klasse C2TES1 gemäss EN 12004 (Typ KERAFLEX MAXI S1 ZERØ der MAPEI S.p.A.)

**KERAFLEX MAXI S1 est maintenant disponible en version ZERØ à émissions résiduelles de gaz à effet de serre neutralisées par des compensations.** Il s'agit d'un mortier colle gris hautes performances, à temps ouvert allongé, déformable et bénéficiant de la technologie MAPEI Low Dust qui permet de réduire le dégagement de poussière pendant le malaxage du produit et qui facilite le travail du poseur et le rend plus sain.

## DOMAINE D'APPLICATION

- Collage intérieur et extérieur de carrelage de tous types (grès émaillé, faïence, grès cérame, klinker, terre cuite etc.) et de tous formats sur supports inégaux, pouvant s'appliquer en épaisseur jusqu'à 15 mm.
- Collage intérieur et extérieur de pierre (sous réserve qu'elle soit stable et insensible à l'humidité).
- Collage par points de matériaux isolants tels que le polyuréthane extrudé, la laine de roche ou de verre, les panneaux de polystyrène, le liège.

## Quelques exemples d'application

- Collage de carreaux céramiques (grès émaillé, faïence, grès cérame, klinker etc.) et de pierre naturelle (sous réserve qu'elle soit stable à l'humidité) sur supports traditionnels tels que:
  - chapes ciment et planchers chauffants;
  - enduit de ciment ou enduit à base de ciment et de chaux;
  - plaques de plâtre cartoné sous réserve qu'elles soient cohésives
- Pose de carrelage et de pierre sur revêtement de sols existants

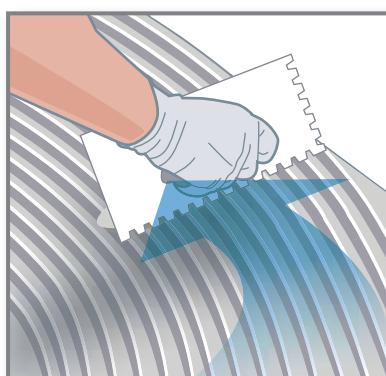
## EN BREF

Pose de sols et de revêtements en céramique et en pierre à l'aide de mortier colle amélioré résistant au glissement vertical et à temps ouvert allongé, déformable, à très faible dégagement de poussière en phase de malaxage, idéal pour s'appliquer en épaisseur de 3 à 15 mm, certifié C2TES1 selon EN 12004 (type KERAFLEX MAXI S1 ZERØ de MAPEI S.p.A.).



# Machen Sie sich das Leben leichter - verwenden Sie ULTRALITE FLEX

## Simplifiez votre vie - utilisez ULTRALITE FLEX



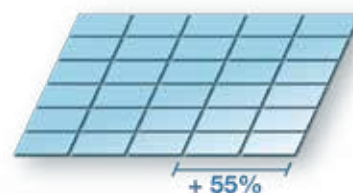
**Einfacheres Auftragen** verglichen mit herkömmlichen Klebern

*Application plus facile comparée à des mortiers-collés habituels*



**Leichtere Säcke (15 kg)** und einfache Handhabung dank praktischen Handgriffen

*Des sacs plus légers (15 kg) et une manutention plus simple grâce aux poignées pratiques*



## Der Kleber für die alltäglichen Arbeiten Colle pour les travaux de tous les jours

In der Welt der Keramik werden seit langer Zeit immer dünnere grossformatige Keramikplatten auf Produktionslinien hergestellt, welche den Anforderungen der Nachhaltigkeit immer besser gerecht werden.

In der MAPEI-Entwicklungsabteilung entstehen immer weiterentwickelte Produkte, welche dem Lauf der Zeit gerecht werden. Wie das neue ULTRALITE FLEX aus der Familie ULTRALITE.

Ein leichter und gut haftender Kleber für die alltäglichen Arbeiten. Mit sehr guten Eigenschaften zu einem konkurrenzfähigen Preis.

Mit ULTRALITE FLEX können alle Arten von Keramikplatten verlegt werden; von Mosaiksteinen bis dünnem porzellanbeschichtetem Steinzeug (ohne Verstärkungsgewebe) oder dimensionsstabilen Steinmaterialien, auf allen herkömmlichen Untergründen, als Überdeckung, auf beheizten Untergründen und auf Gipskarton.

ULTRALITE FLEX ist C2TE klassifiziert gemäss der Norm EN 12004, hat eine sehr geringe Emission an organischen Lösungsmitteln (VOC) - EMICODE EC 1 R PLUS klassifiziert durch das GEV - und trägt zum Erhalten von LEED-Punkten bei.

Im Vergleich zu gleichwertigen Klebern erreicht ULTRALITE FLEX eine um 55 % höhere Ergiebigkeit. Der praktische Sack mit Handgriff von nur 15 kg (dank der Ultralite-Technologie) ermöglicht das Verlegen von praktisch gleich vielen m<sup>2</sup> Keramikplatten wie ein 25 kg Sack herkömmlicher Kleber. Während der Zubereitung der Mörtelmasse entsteht dank der Low Dust-Technologie eine äusserst geringe Staubentwicklung.

Dans l'univers de la céramique, les carreaux deviennent de plus en plus grands et plus fins et sont produits sur des lignes de production qui répondent toujours mieux aux attentes environnementales.

Le service Recherche et Développement de MAPEI élabore sans cesse des produits toujours plus sophistiqués qui répondent aux besoins actuels. C'est le cas du nouveau ULTRALITE FLEX de la famille ULTRALITE.

Une colle légère et forte pour le travail de tous les jours, aux caractéristiques idéales et à prix très compétitif. Avec ULTRALITE FLEX, il est possible de poser tous les types de carrelage, des mosaïques, des grès cérame de

faible épaisseur (sans filet de renforcement), des matériaux en pierre de dimensions stables sur des supports traditionnels, comme revêtement, sur des supports chauffants et sur du placoplâtre.

ULTRALITE FLEX, de classe C2TE selon la norme EN 12004 a une très faible teneur en composés organiques volatils (COV) – certifié EMI CODE EC 1 R PLUS selon le GEV – et contribue à l'obtention de crédits LEED.

Comparé à des colles de la même classification, ULTRALITE FLEX atteint un rendement de 55 % supérieur. Pratique avec ses poignées, le sac qui ne pèse que 15 kg (grâce à la technologie Ultralite) permet de poser du carrelage sur une surface pratiquement aussi grande qu'un sac de 25 kg d'une autre colle. Grâce à la technologie Low Dust, la préparation du mortier produit très peu de poussière.

Sehen Sie sich unser  
Anwendungsvideo  
an!



Découvrez notre  
vidéo d'application!





**FastTrack Ready**

**System**

Die FastTrack Ready Technologie von MAPEI ermöglicht eine einfachere, verbesserte und optimierte Verlegung.

MAPEI's Engagement neue Systeme und Lösungen für die unterschiedlichsten Produktlinien zu finden, hat wieder Früchte getragen. In einem der 18 Forschungs- und Entwicklungslabors rund um die Welt, genau genommen in den USA, wurde nun die neue FastTrack Ready Technologie entwickelt. Diese Technologie kennzeichnet alle Produkte, die im Vergleich zur traditionellen Technologie weniger Arbeitsschritte erfordern oder die eine schnellere Verarbeitung ermöglichen. Die FastTrack Ready Technologie reiht sich in die anderen Innovationen ein, die in den MAPEI F&E Labors entwickelt worden sind:

- Low Dust, um die Staubbildung um 90 % während des Mischens und Aufbringens von Zementklebern zu senken.
- BioBlock, um Schimmelenstehung und -verbreitung zu verhindern.
- DropEffect, um die Wasseraufnahme zu reduzieren.
- Ultralite Technologie, um das Gewicht der Produkte bei steigender Effizienz zu verringern, um so Transportkosten zu sparen.

#### Vorteile von FastTrack Ready

Mit Hilfe der FastTrack Ready Technologie sind weniger

Arbeitsschritte für das Verlegen von Wand- und Bodenbelägen notwendig.

Je nach Art der Wand- und Bodenbeläge und Anforderungen des Gebäudes, bietet MAPEI eine umfangreiche FastTrack Ready Produktpalette an. Einige der Produkte mit einem geringen Emissionsstandard an flüchtigen, organischen Verbindungen, um die Umgebung und die Gesundheit der Verleger und Endbenutzer zu schützen. Die Produkte mit FastTrack Ready Technologie sind besonders sinnvoll, wenn es um die Sanierung von Fussböden in öffentlichen Einrichtungen geht, da durch die enorme Zeitersparnis (bis zu zwölf Stunden) auch die finanziellen Einbussen der Geschäfte minimiert werden.

Ein weiterer grosser Anwendungsbereich ist die Sanierung von Böden z.B. in Badezimmern in privaten Häusern. Hier können neue Keramik- oder Natursteinplatten in weniger als 24 Stunden verlegt werden.





### La nouvelle technologie FastTrack Ready de MAPEI simplifie, améliore et optimise la pose.

L'engagement de MAPEI en faveur de nouveaux systèmes et solutions pour les lignes de produits les plus différentes a remporté une nouvelle réussite.

Dans l'un des 18 laboratoires de recherche et développement dans le monde et plus précisément aux Etats Unis, la nouvelle technologie FastTrack Ready a été développée. Cette technologie identifie tous les produits qui, comparée à la technologie traditionnelle, nécessitent moins d'étapes d'application ou qui permettent une application plus rapide.

La technologie FastTrack Ready s'intègre dans la lignée des autres innovations développées dans les laboratoires de MAPEI R&D:

- Low Dust, pour diminuer les émissions de poussière de 90 % pendant le malaxage et l'application de colles à ciment
- BioBlock, pour empêcher la formation et la propagation de moisissure
- DropEffect, pour diminuer l'absorption d'eau
- Ultralite Technologie, pour diminuer le poids des produits tout en augmentant leur efficacité pour économiser des frais de transport

### Les avantages de FastTrack Ready

Grâce à la technologie FastTrack Ready les étapes de travail pour la pose de revêtements de mur ou de sol sont moins nombreuses.

Selon le type des revêtements de mur ou de sol et les exigences du bâtiment, MAPEI propose une gamme de produits FastTrack Ready bien vaste. Parmi eux, certains sont caractérisés par un standard d'émission faible en composés organiques volatiles pour protéger l'environnement et la santé des poseurs et des utilisateurs finaux.

Les produits bénéficiant de la technologie FastTrack Ready sont surtout conseillés lors de la rénovation des sols dans des bâtiments publics car le gain de temps énorme (jusqu'à 12 heures) permet de restreindre les pertes financières pendant les travaux.

Un autre champ d'application est la rénovation des sols, par exemple dans les salles de bains d'habitations individuelles. Ici, les nouveaux carreaux céramiques ou les carreaux en pierre naturelle peuvent être posés en moins de 24 heures.

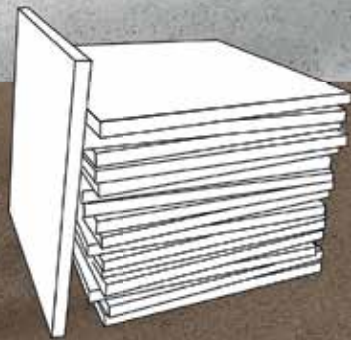


# Mapelastic Turbo

Sehen Sie sich unser  
Anwendungsvideo  
an!



Découvrez notre  
vidéo d'application!



## MAPELASTIC TURBO

Erlaubt schnelle Abdichtungsarbeiten auf Terrassen und Balkonen auch bei niedrigen Temperaturen

Permet d'imperméabiliser rapidement terrasses et balcons et peut être utilisé même à basse température

Zweikomponentige, schnell trocknende Abdichtung auf Zement-Kunstharzbasis  
Bi-composant, à séchage rapide sur la base de ciment-résine

Anwendbar auf feuchte Untergründe, solange diese ausgehärtet sind  
Utilisable sur support humide à condition qu'il soit parfaitement durci

Gute Verarbeitbarkeit - geringer Verbrauch  
Très maniable - faible consommation

Hohe Tagesleistung  
Productivité quotidienne élevée

Verarbeitbarkeit über 45 Minuten  
Conserve sa maniabilité pendant plus de 45 minutes



**1 KIT = 15m<sup>2</sup>**



www.mapei.ch  
**MAPEI**  
TECHNOLOGY YOU CAN BUILD ON™





PLUS

**DAS MAPEI-PLUS BEI SPACHELMASSEN:**  
ENTWICKELT FÜR IHREN ERFOLG - MIT INNOVATIONEN AUS DEN MAPEI LABORS.  
**LE PLUS DE MAPEI POUR LES RAGRÉAGES:**  
UNE INNOVATION ÉLABORÉE POUR VOTRE RÉUSSITE PAR LES LABORATOIRES MAPEI.

## ULTRAPLAN ECO PLUS

MAPEI ULTRAPLAN ECO PLUS ist die Spachtelmasse für gewerbliche und private Objekte. Der sehr gute Verlauf sichert grosse Flächenleistungen und ebene Oberflächen in kürzester Zeit. Die üblicherweise vorkommenden Schichtdicken bis 10 mm sind problemlos ausführbar, und das auf nahezu allen Untergründen.

MAPEI ULTRAPLAN ECO PLUS est le ragréage destiné aux chantiers industriels et privés. Le très bon lissage assure un rendement élevé et des surfaces planes en un temps très court. Les couches habituellement de 10 mm d'épaisseur peuvent être appliquées sans problème sur pratiquement tous les supports.

- Nach 12 Stunden verlegereif (für Parkett 24 Stunden)  
Pose du revêtement possible au bout de 12 heures (24 h pour les parquets)
- Sehr guter Verlauf  
Très bon lissage
- Sehr schnell trocknend für zügiges Weiterarbeiten  
Séchage très rapide pour enchaîner les travaux rapidement
- Sehr gut schleifbar  
Facile à poncer
- Begehbar nach 3 Stunden  
Ouverture au passage: après 3 heures

**Fast  
Track™  
Ready**



[www.mapei.ch](http://www.mapei.ch)  
**MAPEI**  
TECHNOLOGY YOU CAN BUILD ON™





# Mapei Underground Technology Team

MAPEI's Ziel ist es, dank seines spezialisierten Untertagebau-Teams globale Lösungen anzubieten, entsprechend den technischen Anforderungen der Kunden im Untertagebau. Abgesehen vom Einsatz von Beschleunigern bei Spritzbeton aus der Produktreihe Mapequick stehen perfekt entwickelte Produkte zum Abdichten von Tunnels und Untertagebaustrukturen zur Verfügung.

L'objectif de MAPEI est, grâce à ses équipes d'exploitation minière souterraine spécialisées, d'offrir des solutions globales, en conformité avec les exigences techniques des clients dans le secteur minier. Outre l'utilisation d'accélérateurs de béton projeté de la gamme de produits Mapequick, les produits sont parfaitement développés pour l'étanchéité des tunnels et ouvrages souterrains.





Entdecken Sie unsere Spezialisten  
unter [www.utt-mapei.com](http://www.utt-mapei.com)

Découvrez nos spécialistes sous  
[www.utt-mapei.com](http://www.utt-mapei.com)





# MAPEI BAUT BRÜCKEN ZU DEN KUNDEN

## MAPEI CONSTRUIT DES PONTS VERS SES CLIENTS

Das Verkehrsaufkommen wächst auch in der Schweiz seit vielen Jahrzehnten. Zudem wird die durchschnittliche Distanz vom Wohnort zum Arbeitsplatz immer länger. Mit erneuerten Verkehrskonzepten sollen Staus vermieden und bewohnte Gebiete entlastet werden. Teil dieser zeitweise riesigen Investitionen sind auch immer wieder neue, faszinierende Betonbrücken.

Beim Bau von Betonbrücken sind nicht nur die physikalischen Werte zu erreichen, auch viele weitere Faktoren wie Baustellenablauf, Klimabedingungen und Kosten sind möglichst optimal zu gestalten. Bei der Herstellung des Betons unterstützt die Firma MAPEI SUISSE SA diese Bauvorhaben nicht nur mit der fristgerechten Lieferung diverser Betonzusatzmittel, sondern auch mit ihrem langjährigen internationalen Know-how und der grossen Baustellenpräsenz der technischen Berater.

Einige sehr spezielle, bereits dem Verkehr übergebene

oder noch im Bau befindliche Brücken unter Mitwirkung der MAPEI SUISSE SA sind die Poya-Brücke in Fribourg, die Viaducs des Eaux des Fontaines in Court, die Tamina-Brücke zwischen Valens und Pfäfers und die Neue Aarebrücke des Bypass Nord in Thun.

### **Poya-Brücke in Fribourg**

Die Poya-Brücke in Fribourg wurde bereits im Oktober 2014 eingeweiht. Mit dem Bau der 851 m langen Brücke wurde 2008 begonnen. Die 10 Pfeiler und zwei Pylone bilden 13 Brückenfelder mit einer Breite von 19 bis 22 m. Die Spannweite des als Schrägseilbrücke ausgebildeten Mittelteiles beträgt 196 m. Es ist damit die längste Schrägseilbrücke der Schweiz. Der höchste Pylon ist 112 m hoch. Für die Betonierung der 73 m über dem Fluss Saane hängenden Fahrbahnplatte konnte die MAPEI SUISSE SA insgesamt 24'000 kg Betonfliessmittel **Dynamon Easy 11** und 2'700 kg Luftporenbildner **Mapeair AE 10** liefern. Die besondere Schwierigkeit war denn auch eine gleichblei-







2

bend hohe Betonqualität bei einer sehr langen Pumpleistung bis zu 150 m garantieren zu können. Dazu beigetragen hat das Beifügen dieser bewährten Betonzusatzmittel.

### Viaducs des Eaux des Fontaines in Court

Mit dem Bau der 540 m langen Zwillingenbrücken wurde 2012 begonnen. Sie sind Teil der Transjurane A16, welche von der französischen Grenze bei Delle-Boncourt durch den ganzen Jura bis Biel führt. 71 der insgesamt 85 km sind bereits dem Verkehr übergeben. Die restlichen 14 km werden im Jahr 2016 eröffnet werden.

Der Querschnitt dieser Brücken besteht aus einem mit zwei Paar Spanngliedern in Längsrichtung vorgespannten Hohlkasten aus Stahlbeton mit 2.7 m statischer Höhe. Die darauf liegenden, in Querrichtung vorgespannten Fahrbahnplatten bestehen aus je zwei 3.75 m breiten Fahrbahnen und einem 1.30 m breiten Notfallstreifen, der auch dem Winterdienst dient.

Für die Fahrbahnplatte wird die MAPEI SUISSA SA insgesamt 48'000 kg Dynamon SR 914 und 2'500 kg Mapeair AE 10 liefern.

### Tamina-Brücke zwischen Valens und Pfäfers

Das zur Gemeinde Pfäfers gehörende Dorf Valens ist heute durch die Valenserstrasse erschlossen. Der motorisierte private und auch öffentliche Verkehr auf dieser über aktives Hangrutschgebiet führenden Strasse wird durch Steinschläge und Schlaglöcher stark gefährdet. Mit dem Bau der Taminabrücke kann das Rutschgebiet sicher umfahren werden und auch der Schulweg wird für die Kinder sicherer und kürzer.

Zusätzlich wird der Dorfkern von Bad Ragaz entlastet. Mit 260 m Spannweite und einer Gesamtlänge von 475 m wird die Taminabrücke nach Bauende zu den grössten Bogenbrücken Europas zählen.

Die Fahrbahnplatte wird in 200 m Höhe über die



3



Taminaschlucht führen. Der Bau verlangt denn auch schwindelfreie Bauarbeiter.

Über ein halbes Jahr lang haben die Firma Baustoffe Schollberg AG und die MAPEI SUISSE SA an der optimalsten Rezeptur für das erste Kämpferfundament gearbeitet. Zum Einsatz kam schlussendlich ein Low-Heat-Zement in Verbindung mit dem Dynamon-System von MAPEI. Die 1020 m<sup>3</sup> Beton für dieses erste Widerlager mussten 130 m den Hang hinunter gepumpt werden und wurden in einem Stück während eines 32-Stunden-Einsatzes gegossen.

Der Bau begann 2013 und wird 2016 fertig gestellt sein. Die MAPEI SUISSE SA wird **Dynamon SR 914**, **Mape-tard**, **Viscofluid SCC 10**, **Mapeform Eco 91** und **Mapefill** liefern.

### Neue Aarebrücke Bypass Thun Nord

Der Bypass Thun Nord ist eine neue Strassenverbindung im Norden der Agglomeration Thun, welche künftig die Thuner Innenstadt und verschiedene Hauptverkehrsachsen entlasten wird. Er ist Teil einer Gesamtstrategie zur nachhaltigen Bewältigung des Verkehrs im Raum Thun.

Die Neue Aarebrücke ist das Kernstück des Loses 2. Der Brückenbau sollte nach zweijähriger Bauzeit Ende 2015 fertig gestellt sein. Bis Ende 2016 wird die Brückenausrüstung erfolgen.

Die in Längsrichtung vorgespannte Hohlkastenbrücke ist 541 m lang und in Ortbetonbauweise konzipiert. Sie ist auf 13 Pfeilern gelagert, welche mehrheitlich mit Bohrpfehlen fundiert sind. Die meisten Brückenfelder werden mit Hilfe eines vollflächigen Lehrgerüsts aus Gerüsttürmen gebaut. Es werden insgesamt ca. 10'000 m<sup>3</sup> Beton und 1700 t

Bewehrung verbaut werden.

Für die Betonarbeiten liefert die MAPEI SUISSE SA **Dynamon SR 914 CH**, **Mapeair AE 205** und **Mapeform ECO 91**.

Diese vier Beispiele zeigen das andauernde Bestreben von MAPEI, ganz nah am Markt und auf vielen Baustellen präsent zu sein. So können die Marktbedürfnisse der Kunden erfasst und gleichzeitig die Produkte einer dauernden Prüfung sowie Verbesserung unterzogen werden.

Von diesem Know-how können viele Planer, Unternehmer und Bauherren profitieren. Hindernisse können überwunden und die Ziele können sicher und ohne Probleme erreicht werden.

---

Depuis des décennies déjà, la circulation routière s'intensifie aussi en Suisse. En outre, la distance à parcourir entre son domicile et son lieu de travail ne cesse de s'allonger. De nouveaux concepts de circulation sont élaborés afin d'éviter les embouteillages et désengorger les zones d'habitation saturées. Parmi ces mesures, les ponts en béton fascinants et originaux représentent des investissements parfois énormes.

Lors de la construction d'un pont en béton, les lois de la physique ne sont pas les seules à prendre en compte, il convient d'organiser au mieux bien d'autres facteurs tels les chantiers gigantesques, il faut gérer les coûts, s'adapter aux conditions météorologiques. Lors de la fabrication du béton, la société MAPEI SUISSE SA soutient ces projets de construction non seulement par la livraison ponctuelle des agrégats du béton mais aussi par sa longue



expérience internationale et la présence des conseillers techniques sur le chantier.

MAPEI SUISSE SA est intervenue dans la construction de certains de ces ponts très particuliers déjà ouverts à la circulation ou encore en construction. Nous en avons retenu quelques uns: le pont de la Poya à Fribourg, les viaducs des Eaux des Fontaines à Court, le pont Tamina entre Valens et Pfäfers et le Pont Neuf sur l'Aare du bypass Nord à Thoune.

### Le pont de la Poya à Fribourg

Le pont de la Poya à Fribourg a été inauguré en octobre 2014. La construction de cet édifice de 851 m avait commencé en 2008. Les 10 piles et les 2 pylônes forment 13 travées d'une largeur de 19 à 22 m. Le pylône le plus haut mesure 112 m. La portée centrale de ce pont à haubans est de 196 m. Cela fait de lui le pont de type haubané le plus long de Suisse.

Pour bétonner le tablier suspendu 73 m au-dessus de la Sarine, MAPEI SUISSE SA a livré au total 24'000 kg du superplastifiant **Dynamon Easy 11** et 2'700 kg de l'entraîneur d'air **Mapeair AE 10**. La difficulté rencontrée ici était de garantir une qualité de béton parfaite et régulière pour une capacité de pompage très longue, jusqu'à 150 m. Cela a été rendu possible grâce à l'ajout de ces adjuvants éprouvés.

### Viaducs des Eaux des Fontaines à Court

La construction des ponts jumeaux longs de 540 m a commencé en 2012. Ils font partie de la Transjurane, l'autoroute A16 qui traverse le Jura et relie la frontière française près de Delle-Boncourt à Biemme. 71 km des 85 km au total sont déjà ouverts à la circulation, les 14 km restants le seront en 2016.

La section transversale de ces ponts est composée d'une poutre caisson en béton précontraint de 2,7 m de hauteur statique. La précontrainte longitudinale est réalisée par deux paires de câbles de précontrainte. Les tabliers posés par-dessus, précontraints transversalement sont composés chacun de deux voies de circulation de 3,75 m de largeur et d'une bande d'arrêt d'urgence de 1,30 m de largeur, également utile aux services de déneigement. MAPEI SUISSE SA va livrer au total 48'000 kg de **Dynamon SR 914** et 2'500 kg de **Mapeair AE 10** pour ce tablier.

### Le pont Tamina entre Valens et Pfäfers

Le village de Valens, partie intégrante de la commune de Pfäfers est actuellement desservi par la Valenserstrasse, très passante. Construite dans un secteur sujet aux glissements de terrain très fréquents, cette route est souvent dégradée par des chutes de pierres et des nids de poule. Le pont Tamina permettra d'éviter ce secteur sujet aux éboulements et le trajet scolaire pour les enfants s'en trouvera raccourci et plus sûr. En outre, ce pont déléstera le centre du village de Bad Ragaz. Avec une portée de 260 m et une longueur totale de 475 m, le pont Tamina comptera parmi les plus grands ponts en arc d'Europe. Le tablier s'élèvera à 200 m au-dessus des gorges de la Tamina et ne pas souffrir du vertige sera une condition indispensable pour travailler sur le chantier.

Les sociétés Baustoffe Schollberg AG et MAPEI SUISSE SA ont travaillé plus de six mois à l'optimisation de la recette pour les culées. Au final, il a été utilisé un ciment à faible

chaleur d'hydratation en liaison avec le système **Dynamon** de MAPEI. Les 1'020 m<sup>3</sup> de béton pour ce premier appui ont dû être pompés 130 m plus bas et ont été coulés en une fois pendant une intervention qui a duré 32 heures.

La construction a commencé en 2013 et sera terminée en 2016. MAPEI SUISSE SA va livrer **Dynamon SR 914**, **Mapepard**, **Viscofluid SCC 10**, **Mapeform Eco 91** et **Mapefill**.

### Le Pont Neuf sur l'Aare du bypass Nord à Thoune

Le bypass Thoune Nord est une nouvelle liaison routière du Nord de l'agglomération de Thoune prévu pour désengorger à l'avenir le centre-ville et différents axes de circulation très passants. Il fait partie d'une stratégie globale visant à supprimer la saturation routière dans la région de Thoune. Le Pont Neuf sur l'Aare est la pièce maîtresse du lot 2. Après deux ans de travaux, la construction de ce pont devrait être terminée fin 2015. Son aménagement suivra jusqu'à fin 2016.

Le pont est composé d'une poutre caisson précontraint longitudinalement. Il mesure 541 m et le coulage du béton est prévu sur place. Il s'appuie sur 13 piles qui reposent en grande partie sur des pieux forés. La plupart des travées sont construites à l'aide d'un cintre composé de tours d'étalement. Au total, on utilisera environ 10'000 m<sup>3</sup> de béton et 1'700 t d'armature. MAPEI SUISSE SA aura livré **Dynamon SR 914 CH**, **Mapeair AE 205** et **Mapeform ECO 91** pour le bétonnage.

Ces quatre exemples illustrent la volonté continue de MAPEI d'être proche du marché et des chantiers. C'est le meilleur moyen de connaître les besoins des clients et parallèlement de soumettre les produits à une analyse durable visant à les améliorer. De nombreux planificateurs, entrepreneurs et maîtres d'ouvrage peuvent profiter de ce savoir-faire pour surmonter les obstacles et atteindre efficacement leurs objectifs.

#### BILDER /IMAGES

- 1 Poya-Brücke in Fribourg /  
Le pont de la Poya à Fribourg
- 2 Viaducs des Eaux des Fontaines in Court /  
Viaducs des Eaux des Fontaines à Court
- 3 Tamina-Brücke zwischen Valens und Pfäfers /  
Le Pont Tamina entre Valens et Pfäfers
- 4 Neue Aarebrücke Bypass Thun Nord /  
Le Pont Neuf sur l'Aare du bypass Nord à Thoune



## Poya-Brücke Freiburg

### Pont de la Poya Fribourg

Ein halbes Jahrhundert hat es gedauert, bis die Poya-Brücke – die längste Schrägseilbrücke der Schweiz – in Freiburg Realität wurde. Il a fallu attendre un demi-siècle pour que le pont de la Poya – le plus long pont à haubans de Suisse - devienne réalité.

Die Fahrbahnplatte hat eine Oberfläche von 4'000 m<sup>2</sup> und die gleichbleibende Betonqualität musste auch mit einer Pumpleistung von bis zu 150 m garantiert werden können.

La superficie du tablier est de 4'000 m<sup>2</sup> et la qualité régulière du béton devait être assurée avec une capacité de pompage très longue, jusqu'à 150 m.

Baujahr / Année de construction  
Bauherr / Maître d'œuvre

2010-2014  
Consortium IGR (Implenla,  
Grisoni-Zaugg, Routes  
modernes)

Betonwerk / Centrale à béton

Vigier Beton Romandie,  
Tentlingen

Produkte / Produits

Dynamon Easy 11  
Mapeair AE 10









# MAPEI ZU IHREN DIENSTEN...

## MAPEI À VOTRE SERVICE...

Das Beton- und Entwicklungslabor der MAPEI SUISSE SA wurde Anfang Jahr 2015 gebaut und eingerichtet.

Beton ist aufgrund seiner Eigenschaften, des relativ niedrigen Preises und besonders auf Grund der Verarbeitbarkeit das am meisten verwendete Baumaterial im Bauwesen. Dank der eigenen Produktionsstätte für Betonzusatzmittel bieten wir dem Baugewerbe ein umfangreiches Angebot an Produkten und Dienstleistungen an. Durch Sand-, Kies- und Zementanalysen können wir für die unterschiedlichen Anforderungen das optimale Betonzusatzmittel finden.

Im Labor stellen wir den Beton eins zu eins her, es werden Festigkeiten, Thermoanalysen und diverse andere Prüfungen durchgeführt. Schritt für Schritt kreieren wir für den Kunden optimale ökonomische Betonrezepturen.

Unsere Kunden werden bei Bedarf eingeladen, mit uns zusammen im Labor die Tests durchzuführen. Durch diese enge Zusammenarbeit entwickeln wir optimale Lösungen für die anspruchsvollen Herausforderungen im Baubereich. Unsere Dienstleistungen

- Kundenberatung vor Ort: Baustellen, Betonwerke usw.
- Organisieren der Labortests
- Beschaffung der Ausgangstoffe:
  - Sand
  - Kies
  - Zement
  - Zusatzstoffe
  - Wasser
- Tests im Labor
- Thermografische Aufzeichnung der Hydratationsentwicklung von Fließmittel und Bindemittel
- Festigkeitsentwicklung des Zementleims mit der Vicatnadel mit Ausdruck und grafischer Auswertung

- Speziell auf unsere Kunden bezogene Rezeptureinstellung und Optimierung zur Betonherstellung mit vollständiger Frischbetonkontrolle und Ergiebigkeit
- Mischen von Betonmengen im Labormischer mit Probekörperherstellung zur Ermittlung der Festigkeit ebenfalls mit grafischer Darstellung und vollständigem Bericht der erzielten Ergebnisse.

Weiter wird ein neuer Bereich eingerichtet zur Gesamtprüfung für Spritzbeton, Bohrkerne ziehen, schleifen und schneiden zur Festigkeitsprüfung

### Forschung und Entwicklung

Im nach neuestem Stand der Technik ausgestatteten Labor führen wir Prüfungen gemäss den aktuellsten nationalen und internationalen Normen und Richtlinien durch. Betonzusatzmittel sind aus dem modernen Betonbau nicht mehr wegzudenken, denn sie prägen zunehmend den technologischen Fortschritt.

Wir arbeiten an der Entwicklung innovativer Betonzusatzmittel für nahezu alle Betonanwendungen. Eine gezielte Einstellung der Zusatzmittel auf Kundenanforderungen und Ziele ermöglicht eine Steigerung der Produktivität und die Herstellung vielseitigen Betons.

Durch unser gut aufgestelltes und geschultes Team für den Betonzusatzmittel- und den Tunnelbaubereich sind wir in der Lage unsere Kunden im Werk und auf der Baustelle professionell zu unterstützen.





Le laboratoire de développement du béton de la société MAPEI SUISSE SA a été construit et aménagé début 2015. En raison de ses caractéristiques, de son coût relativement faible et de sa remarquable maniabilité, le béton est le matériau le plus utilisé dans le secteur de la construction. Grâce à notre propre production d'adjuvants pour béton, nous pouvons proposer une large gamme dédiée au secteur de la construction.

À partir des analyses de sable, gravier et ciment, nous sommes en mesure de déterminer l'adjuvant optimal pour les différentes exigences propres à la technologie du béton.

Au sein du laboratoire, nous fabriquons le béton étape par étape; les résistances, les analyses thermiques et différents contrôles sont réalisés. Ainsi, nous créons pour le client une composition optimale et économique.

Au besoin, nos clients sont invités à effectuer les tests à nos côtés en laboratoire. Cette étroite collaboration nous permet de développer des solutions optimales pour les requêtes les plus exigeantes auxquelles nous sommes confrontés dans l'industrie de la construction.

Nos prestations de services :

- Conseils clients sur site: chantier, centrale à béton; etc.
- Planification des essais en laboratoire.
- Organisation des matériaux de départ:
  - Sable
  - Gravier
  - Ciment
  - Adjuvants
  - Eau
- Essais en laboratoire.
- Etablissement des analyses thermographiques de l'évolution de l'hydratation des produits fluidifiants et des liants.
- Evolution de la solidification (prise) de la pâte de ciment à l'aide de l'aiguille de Vicat, avec impression et analyse graphique.
- Définition de la composition spécifique au client et optimisation de la fabrication de béton avec contrôles exhaustifs du béton frais et du rendement.
- Mélange de volumes de béton dans le mélangeur du laboratoire, avec fabrication d'échantillons en vue de déterminer la résistance, également avec présentations graphiques et rapports exhaustifs sur les résultats obtenus.

Un nouvel espace sera prochainement aménagé pour effectuer le contrôle global du béton projeté (gunite), pour extraire, poncer et couper les carottes et pour contrôler la solidité.

### Recherche et développement

Au sein de notre laboratoire, équipé selon les technologies les plus modernes, nous réalisons des contrôles conformes aux toutes dernières normes et directives nationales et internationales. Les adjuvants pour béton sont incontournables dans la construction d'aujourd'hui car ils représentent de plus en plus le progrès technologique.

Nous travaillons au développement d'adjuvants innovants pour quasiment toutes les utilisations du béton. La définition ciblée d'adjuvants selon les requêtes et les objectifs des clients permet d'augmenter la productivité et la fabrication de bétons polyvalents.

Grâce à notre équipe motivée, formée aux adjuvants pour béton et à la construction de tunnels, nous sommes en mesure d'accompagner nos clients avec un soutien professionnel compétent, tant en usine que sur les chantiers.



# BETONTANKSTELLE, INNOVATIVE LÖSUNG FÜR KLEINMENGEN STATION-SERVICE À BETON, SOLUTION INNOVANTE POUR PETITES QUANTITÉS

Genau am 1. Tag des neuen Millenniums (1.1.2000), wurde die Kobler Cementwaren als Einzelfirma in Diepoldsau gegründet. Im Jahre 2003 erfolgte dann ein weiterer Schritt in Richtung Baustoffhandel mit der Gründung der Cementwaren Kobler GmbH. 2008 kam die Firma Cementwaren und Baustoffe AG als Fachhandelsfirma für Tief-, Garten- und Strassenbauprodukte zur Gruppe hinzu.

Weitere Aquisitionen und Standorte in Wittenbach und Rebstein folgten. Das neueste Kind der Firma Kobler ist die „Betontankstelle“, welche in dieser Form erstmals in der Schweiz zum Einsatz kommt.

Wie es der Name sagt, handelt es sich um eine völlig autonome und mobile Selbstbedienungsmischanlage, mit welcher Beton gemacht werden kann und mit EC-Direct, Postcard oder einer speziellen Kundenkarte Beton gleich bezahlt werden kann. Der Beton für Selbstabholer eignet sich vor allem für unbewehrte Bauteile wie z.B. für Garten- und Landschaftsbau, Tiefbau- und Strassenbau.

Die Anlage besteht aus zwei Kammern für die Zuschlagstoffe (z.B. Mischkies 0-32 mm und Splitt 3-6 mm) sowie einer Mischerwaage, einem Zementsilo, Hochdruckreiniger, Kompressor, Zusatzmitteldosierpumpe und einer Bedienungseinheit (Chipkartenleser).

Die Bedienung der Anlage ist sehr einfach gehalten.

Aus acht verschiedenen Betonsorten kann der Kunde die von ihm benötigte Sorte und Menge (von 0.15 m<sup>3</sup> - 6 m<sup>3</sup>) aussuchen und dann die Produktion starten.

Anschliessend stellt der Kunde das mitgebrachte Transportgefäss unter das Ende des Transportlaufbands bzw. fährt seinen Anhänger darunter.

Die entsprechende Betonsorte wird im Mischmodul der Anlage gemischt und anschliessend mit Hilfe des Transportbands gefördert.



Zur Verfügung steht ein Horizontal-Mischer mit 0.5 m<sup>3</sup> Inhalt, in dem Beton mit verschiedenen Zementgehalten und je nach Wunsch mit Verzögerer MAPETARD der Firma MAPEI hergestellt werden kann. Somit hat der Kunde genügend Zeit für Transport und Verarbeitung.

Beim Bau wurde auf Nachhaltigkeit geachtet. Der Strom wird über Solarzellen auf dem benachbarten Betriebsgebäude erzeugt und eingespeist und das Anmach- und Waschwasser wird in einem Tank gesammelt und in einem Kreislauf verwendet. Somit kann diese Anlage als autonom bezeichnet werden und belastet die Umwelt äusserst minimal. Die zweistündige Reinigung kann dank dem ausgezeichneten Mischerschutz MAPECLEAN DEFENDER trocken erfolgen.

Die Firma MAPEI SUISSE SA bedankt sich bei der Firma Cementwaren Kobler GmbH für die ausgezeichnete Zusammenarbeit.

Le tout premier jour du nouveau millénaire (01.01.2000), la société de raison individuelle Kobler Cementwaren a été fondée à Diepoldsau (SG). En 2003, avec la création de Cementwaren Kobler GmbH, une nouvelle étape a été franchie vers la commercialisation des matériaux de construction. En 2008 la société Cementwaren und Baustoffe AG, société spécialisée dans les produits de construction dans le génie civil, les travaux de jardinage et d'aménagement paysager et les constructions de routes s'est rajoutée au groupe.

D'autres acquisitions et sites à Wittenbach et Rebstein ont suivi et le nouveau-né de la société Kobler est la station-service à béton, toute première unité à apparaître sous cette forme en Suisse.

Comme son nom l'indique, il s'agit d'une centrale à béton self-service totalement autonome et mobile qui fabrique du béton que l'on peut payer immédiatement par carte

EC, PostFinance ou par la carte-client spéciale Béton. Aller chercher son béton soi-même, cette possibilité est notamment adaptée aux éléments de construction non armés comme ceux utilisés pour les travaux de jardinage et d'aménagement paysager, le génie civil et les constructions de routes.

Cette installation est composée de deux compartiments pour les agrégats (par ex. du gravier 0-32 mm et des gravillons 3-6 mm) ainsi qu'une balance à mélange, un silo à ciment, un nettoyeur haute pression, un compresseur, une pompe doseuse pour les agrégats et une unité de commande (lecteur de carte à puce).

L'utilisation de cette installation est très simple. Le client a le choix entre huit catégories de béton différentes. Il peut sélectionner la catégorie et la quantité (de 0.15 m<sup>3</sup> à 6 m<sup>3</sup>) dont il a besoin et commencer la production.

Ensuite le client dépose la cuve qu'il a apportée au bout du tapis ou y parque sa remorque. La catégorie de béton souhaitée est alors mélangée dans le mélangeur et transportée ensuite sur le tapis. Une centrale horizontale de 0.5 m<sup>3</sup> est à disposition dans laquelle il est possible de fabriquer du béton de différentes

teneurs en ciment et d'y ajouter, selon les besoins, le retardateur MAPETARD de la société MAPEI. Cela laisse assez de temps au client pour le transport et le traitement.

Lors de la construction de cette centrale, les caractéristiques de la durabilité ont été prises en compte. L'électricité utilisée est celle produite par les cellules photovoltaïques montées sur le toit de l'entreprise voisine. L'eau de gâchage et l'eau de lavage sont collectées dans un réservoir et utilisées en circuit. L'installation fonctionne ainsi en autarcie et n'impacte pratiquement pas l'environnement. Le nettoyage de deux heures est réalisé à sec grâce au produit de protection anti incrustation MAPECLEAN DEFENDER.

La société MAPEI SUISSE SA remercie chaleureusement la société Cementwaren Kobler GmbH pour la collaboration fructueuse.




#### BILDER /IMAGES

- 1 Ansicht der Anlage welche auf 150 m<sup>2</sup> Platz findet / Vue de l'installation qui occupe 150 m<sup>2</sup>
- 2 Verzögerer und Mischerschutz / Retardateur et protection anti incrustations
- 3 Mischerwaage und Zementsilo / Balance à mélange et silo à ciment







Sehen Sie sich unser  
Anwendungsvideo  
an!



Découvrez notre  
vidéo d'application!



# ULTRATOP LOFT

## ULTRATOP LOFT

Eine neue zementöse Beschichtung für fugenlose Oberflächen,  
widerstandsfähig und mit starker Materialwirkung

Un nouveau revêtement à base de ciment pour le ragréage, résistante  
et à effet matière prononcé

Im Bereich der zementösen Oberflächen bietet MAPEI eine Lösung an, welche maximale Verlässlichkeit und hohe Leistungsmerkmale miteinander vereint: **ULTRATOP LOFT**, das neue System zur Beschichtung von Böden und Wänden mit fugenlosen, innovativen Oberflächen mit starker Materialwirkung zum Gestalten von einzigartigen, einfachen und modernen Umgebungen.

Mit **ULTRATOP LOFT** sind dekorative Wand- und Bodenbeschichtungen möglich, welche auch intensivem Fussgängerverkehr ausgesetzt sind wie in Einkaufszentren, Restaurants, Hotelhallen, Läden, Wohnbereiche und Museen.

Es ist eine spachtelbare zementöse Paste zur Herstellung von wolkgigen Beschichtungen mit starker Materialwirkung, im Innenraum vertikal und horizontal in einer Dicke von ca. 2 mm anwendbar.

**ULTRATOP LOFT** besteht aus zwei speziellen Produkten: **ULTRATOP LOFT F**, eine spachtelbare zementöse Paste mit grosser Körnung, und **ULTRATOP LOFT W**, zementöse Paste mit feinerer Körnung. Beide Produkte können sowohl als Grundschicht als auch als Endschicht verwendet werden, je nach ästhetischer Wirkung, welche schlussendlich auf der Oberfläche gewünscht wird.

**ULTRATOP LOFT F** und **ULTRATOP LOFT W** werden in den Basen weiss und natur (beige, Richtung hellbraun) geliefert.

---

Dans le domaine des surfaces à base de ciment, MAPEI propose une solution qui allie fiabilité maximale et performances exceptionnelles: **ULTRATOP LOFT**, le nouveau système de revêtement de ragréage pour sols et murs, innovant et à effet matière prononcé pour créer des décors uniques, simples et modernes.

**ULTRATOP LOFT** permet de réaliser des revêtements décoratifs de murs et de sols; il résiste à une forte circulation piétonne dans les centres commerciaux, les restaurants, les halls d'hôtels, les magasins, les habitations et les musées.

Il s'agit d'une pâte à base de ciment applicable à la spatule à effet nuageux et à effet matière, applicable en intérieur verticalement et horizontalement sur une couche d'environ 2 mm.

**ULTRATOP LOFT** est composé de deux produits spéciaux: **ULTRATOP LOFT F**, une pâte de ragréage à base de ciment applicable à la spatule, à gros grains et **ULTRATOP LOFT W** pâte de ragréage à grains fins. Ces deux produits peuvent être utilisés comme couche de base ou couche finale, suivant l'effet esthétique escompté en surface. **ULTRATOP LOFT F** et **ULTRATOP LOFT W** sont livrés dans les bases blanc et nature (beige tirant sur le marron clair).

# ANWENDUNG

## APPLICATION



**1**  
Mischen des **Ultratop Loft F**

*Préparation de l'Ultratop Loft F*



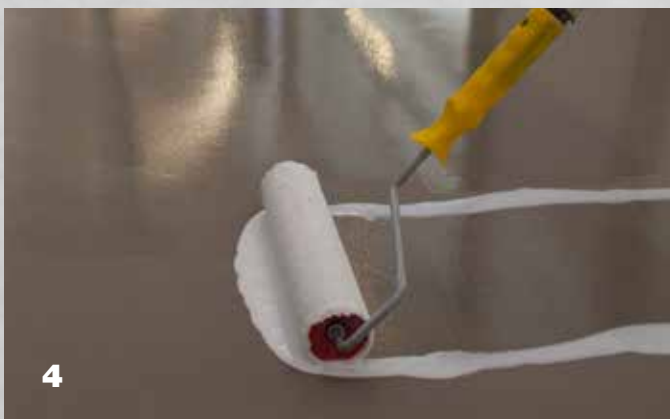
**2**  
Auftragen von  
**Ultratop Loft F** mit dem glatten  
Metallspachtel

*Application de l'Ultratop Loft F avec  
une spatule métallique lisse*



**3**  
Auftragen von **Ultratop Loft W**  
auf die vorgängig mit Sandpapier  
geschliffene Oberfläche

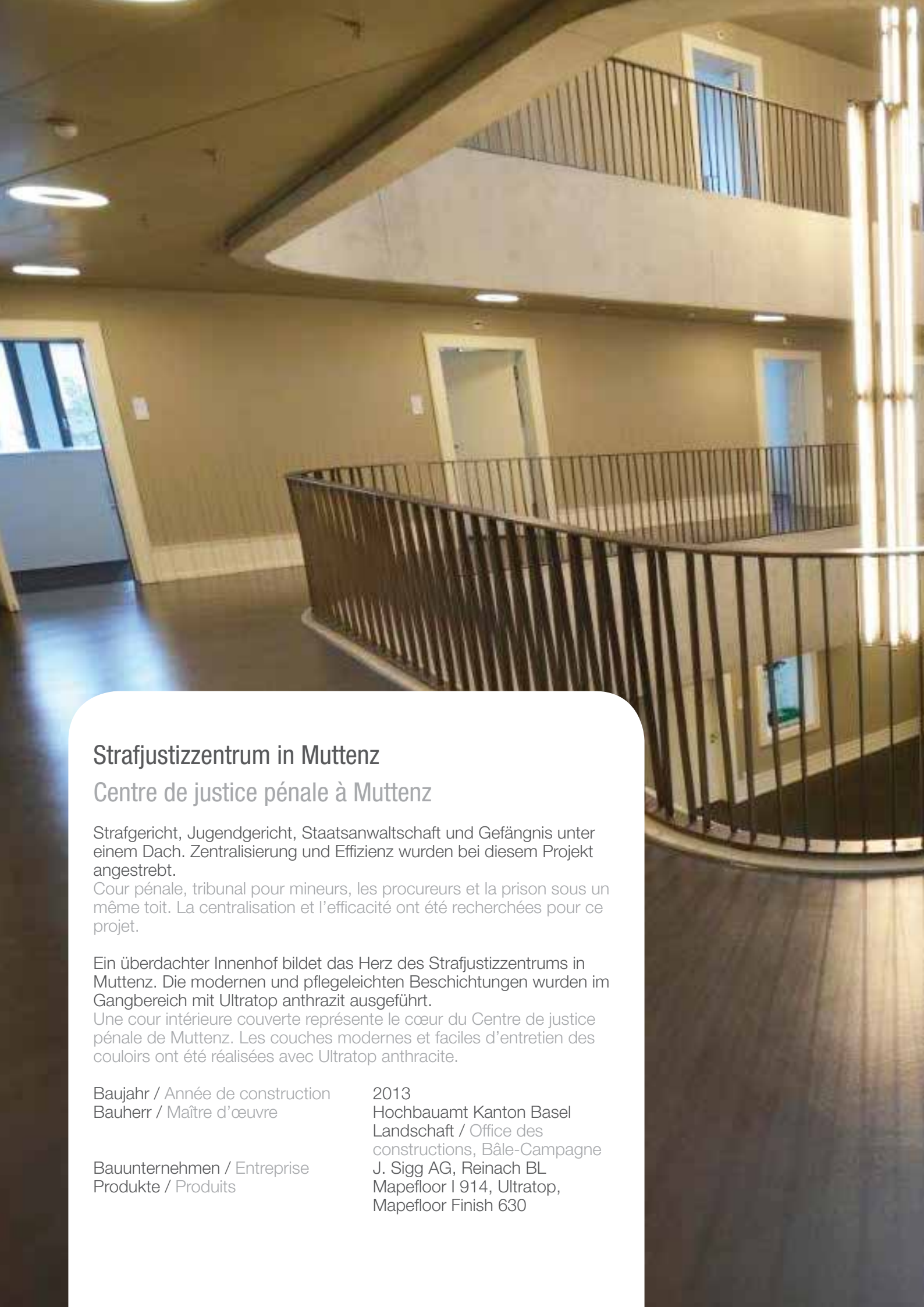
*Application de l'Ultratop Loft W sur  
la surface préalablement polie avec  
du papier de verre*



**4**  
Endbeschichtung mit **Mapefloor  
Finish 58 W**

*Finition avec le  
**Mapefloor Finish 58 W***





## Strafjustizzentrum in Muttenz

### Centre de justice pénale à Muttenz

Strafgericht, Jugendgericht, Staatsanwaltschaft und Gefängnis unter einem Dach. Zentralisierung und Effizienz wurden bei diesem Projekt angestrebt.

Cour pénale, tribunal pour mineurs, les procureurs et la prison sous un même toit. La centralisation et l'efficacité ont été recherchées pour ce projet.

Ein überdachter Innenhof bildet das Herz des Strafjustizentrums in Muttenz. Die modernen und pflegeleichten Beschichtungen wurden im Gangbereich mit Ultratop anthrazit ausgeführt.

Une cour intérieure couverte représente le cœur du Centre de justice pénale de Muttenz. Les couches modernes et faciles d'entretien des couloirs ont été réalisées avec Ultratop anthracite.

Baujahr / Année de construction  
Bauherr / Maître d'œuvre

2013  
Hochbauamt Kanton Basel  
Landschaft / Office des  
constructions, Bâle-Campagne

Bauunternehmen / Entreprise  
Produkte / Produits

J. Sigg AG, Reinach BL  
Mapefloor I 914, Ultratop,  
Mapefloor Finish 630









## Bibliothek Hauptpost in St.Gallen

### Bibliothèque Poste principale à Saint-Gall

Im März 2015 wurde die Bibliothek Hauptpost im ehemaligen Gebäude der Hauptpost als Provisorium für ca. 10 Jahre eröffnet. Für später planen Kanton und Stadt den Bau einer neuen dauerhaften Publikumsbibliothek in der Hauptpost.

En mars 2015 la bibliothèque Poste principale a ouvert ses portes provisoirement pour une dizaine d'années dans les anciens locaux de la poste principale. Le canton et la ville ont prévu la construction future d'une nouvelle bibliothèque ouverte au public dans le bâtiment de la poste principale.

Die Schwierigkeit beim Umbau war unter anderem die optimale Vorbereitung der 3'500 m<sup>2</sup> unterschiedlichen Bodenuntergründe aus altem Beton, Liapor-Beton, neuen Betonplatten, alten Belägen mit Kleberückständen, Rissen, Kabelkanälen und Unterlagsböden.

La difficulté de cette transformation était, entre autre, de préparer dans les meilleures conditions les 3'500 m<sup>2</sup> de sols hétéroclites en béton, en béton Liapor ou constitués de dalles neuves en béton, d'anciens revêtements avec des restes de colle, des fissures, des gaines de câbles et des chapes.

Baujahr / Année de construction  
Bauherr / Maître d'œuvre

2014  
Stadt St.Gallen  
Ville de Saint-Gall

Bauunternehmen / Entreprise  
Produkte / Produits

A. Müller AG  
Mapefloor I 914, Quarzo 1,2 mm,  
Ultratop, Mapefloor Finish 630,  
Mapeflex PU 45, Ultratop Stucco









## Saal Del Castillo in Vevey

### Salle Del Castillo, Vevey

Der Saal Del Castillo wurde zwischen 1906 und 1908 erbaut und ist das Zuhause der lokalen Vereine von Vevey. Er wurde während 2 Jahren vom Untergeschoss bis zur Decke renoviert. Gleichzeitig wurde die für die Darbietungen notwendige Technik eingebaut und der Komfort erhöht.

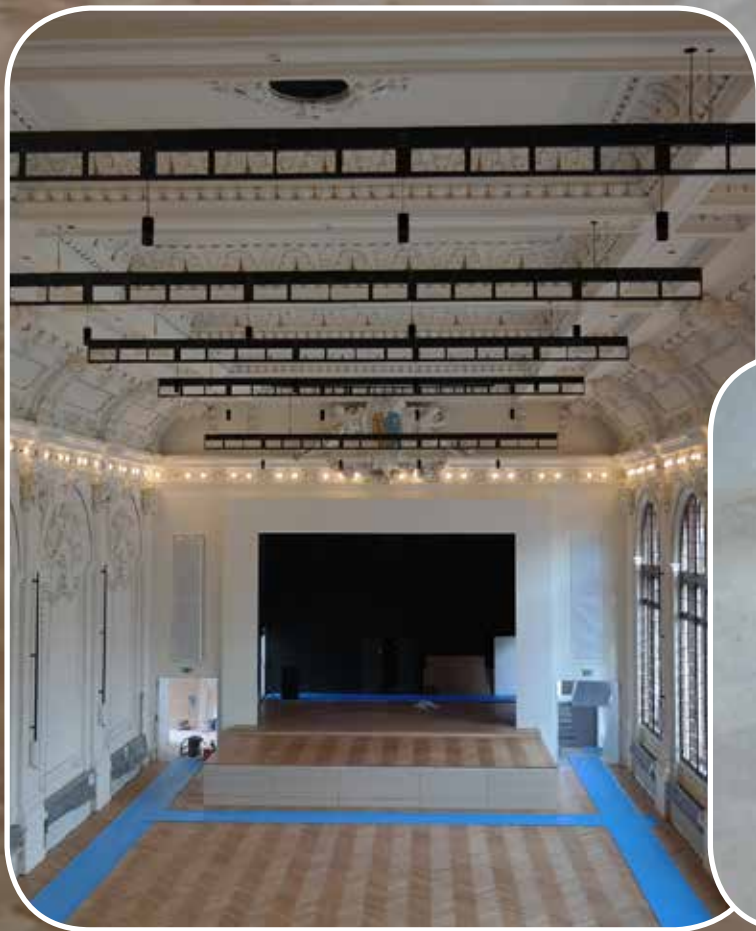
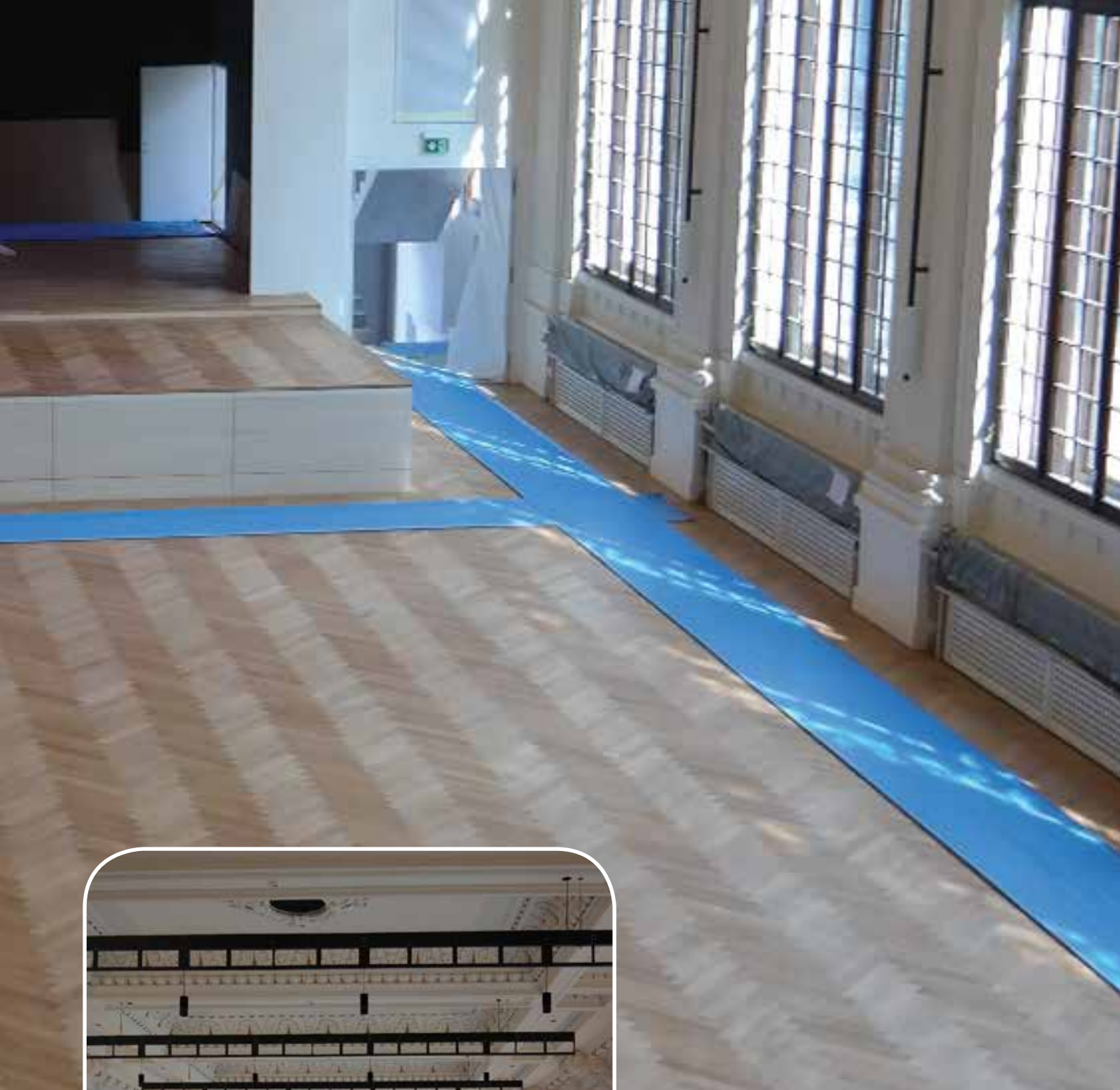
Maison des sociétés locales veveysannes, érigée entre 1906 et 1908, la «Castillo» a été rénovée pendant 2 années de fond en comble. Parallèlement, l'équipement technique nécessaire à la scénographie et au nouveau niveau de confort a été installé dans cette grande salle.

Der Boden des grossen Saales wurde entfernt und bis auf den Beton zurückgebaut. Anschliessend wurde ein neuer schwimmender Estrich eingebaut. Darauf wurde ein neues geöltes Eichenstabparkett im Fischgratmuster vollflächig aufgeklebt.

Le sol de la grande salle a été enlevé jusqu'au niveau du béton brut. Une nouvelle chape flottante a été coulée par-dessus. Le parquet en chêne massif huilé sur lambourdes en bâton rompu est collé en pleine surface.

Baujahr / Année de construction  
Bauherr / Maître d'œuvre  
Bauunternehmen / Entreprise  
Produkte / Produits

2012-2014  
Stadt Vevey / Ville de Vevey  
Jordan Moquette S.A., Vevey  
Ultrabond Eco S 955





DER NEUE PARKETTKLEBSTOFF VON MAPEI ...

*LE NOUVEL ADHÉSIF DE MAPEI POUR LES PARQUETS ...*

## ULTRABOND ECO S948 1K

Einkomponentiger, sehr emissionsarmer, lösemittelfreier, zähelastischer, silicierter Polymer-Parkettklebstoff zur Verlegung von Mehrschichtparkett in allen Formaten

Adhésif monocomposant à base de polymères silicates, sans solvant, pour le collage de parquets multicouches et de tout format, à très faible émission de substances organiques volatiles

- Neue, verbesserte Formulierung  
Nouvelle formulation améliorée
- Dauerelastischer Haftverbund von Mehrschichtparkett auf nahezu allen Untergründen  
Adhérence élastique et durable du parquet multicouche sur pratiquement tous les supports
- Einfache Anwendung und einfache Reinigung  
Application et nettoyage faciles
- Lösemittelfrei  
Exempt de solvant
- Geeignet für Heizestriche  
Idéal pour planchers chauffants



[www.mapei.ch](http://www.mapei.ch)  
**MAPEI**<sup>®</sup>  
TECHNOLOGY YOU CAN BUILD ON™



# ÜBERSICHTLICH, KOMPAKT UND UNKOMPLIZIERT CLAIRE, COMPACTE ET SIMPLE

Die neue MAPEI-App jetzt auch für Smartphones verfügbar.

Speziell abgestimmt auf die Bedürfnisse und Anforderungen des bodenlegenden Handwerks stellt MAPEI eine APP zur Verfügung, die einen Verbraucherechner, Produktwissen und schnelle Unterstützung auf der Baustelle bietet.

Keine lästige Zettelwirtschaft, kein lästiges Hantieren mit dem Taschenrechner – nur ein Klick zum Download und die neue MAPEI-App bietet überall und jederzeit alle Informationen zum umfassenden MAPEI-Produktsortiment.



Der integrierte Verbraucherechner ermöglicht zudem eine schnelle und wirtschaftliche Planung, beispielsweise für die Erstellung von Angeboten.

Elegantes Design, informativ

und strukturiert – das ist die neue MAPEI-App für Smartphone und Tablet, die bei Google Play und im Apple App-Store erhältlich ist. In der App finden sich alle wichtigen Bereiche von Verlegeprodukten für Platten- und Natursteinbeläge, PVC-Beläge, Parkett- und Textilbeläge bis hin zu den Kunststoffabdichtungssystemen.

Das Menü führt ohne Umwege zu den einzelnen Themen, und es werden zu jedem einzelnen Arbeitsschritt die dazu passenden Produkte angezeigt. Jetzt muss man nur noch auswählen. So wird das Bedienen der MAPEI-App sehr komfortabel und kinderleicht.

Über die Suchfunktion kann gezielt ein gewünschtes Produkt eingegeben werden. Der Nutzer gelangt mit einem Fingertipp auf die weiterführende Seite mit allen relevanten Produktinformationen sowie dem technischen Merkblatt. So lassen sich Fragen direkt auf der Baustelle oder im Büro beantworten. Wer möchte, kann sich über die App das technische Merkblatt als PDF an eine beliebige E-Mail-Adresse senden. Neben allen wichtigen Produktinformationen, die gut gegliedert unter den einzelnen Rubriken zu finden sind, lassen sich durch den Verbraucherechner für Fugen und elastische Dichtstoffe auch sofort die benötigten Mengen feststellen. Die Favoriten-Liste gewährleistet den schnellen Zugriff auf Ihre Top-Produkte ohne erneute Suche.

Weitere Informationen zum Download auf [www.mapei.ch](http://www.mapei.ch).

La nouvelle App MAPEI disponible aussi maintenant pour smartphones.

Spécialement adaptée aux besoins et aux demandes des poseurs, MAPEI a créé une App qui offre un calculateur de consommation, des informations produit et un soutien rapide sur le chantier.

Pas de papiers qui disparaissent ni de manipulation délicate sur la calculatrice de poche, un seul clic permet de télécharger la nouvelle App MAPEI qui propose partout et à tout instant les informations sur la gamme de produits MAPEI. Le calculateur de consommation intégré permet en outre une planification rapide et économique pour, par exemple, créer des offres.

De design élégant, informative et structurée, la nouvelle App MAPEI pour smartphones et tablettes peut être téléchargée via Google Play et Apple App-Store. Cette App présente toutes les rubriques importantes concernant les produits de pose pour le carrelage, la pierre naturelle, le PVC, le parquet et le revêtement textile sans oublier les systèmes d'étanchéité. Le menu conduit directement aux différents thèmes et les produits correspondants sont présentés à chaque étape de recherche. Il ne reste qu'à sélectionner l'information voulue. Ainsi l'utilisation de l'App MAPEI est très facile et conviviale.

À l'aide de la fonction de recherche, il est possible de saisir de manière ciblée le produit voulu. L'utilisateur parvient, par une simple tape du doigt à la page suivante où figurent les informations produit intéressantes ainsi que la fiche de données techniques. Cela permet de répondre directement aux questions, que l'on se trouve sur le chantier ou au bureau. Si besoin, il est possible d'envoyer la fiche technique au format PDF via l'App à l'adresse mail souhaitée. En plus de toutes les informations produit qui se trouvent bien classées sous les différentes rubriques, le calculateur de consommation pour les joints et les mastics élastiques permet de déterminer immédiatement la quantité nécessaire. La liste des favoris assure un accès rapide à vos produits de prédilection sans devoir retourner à une nouvelle recherche.

Pour de plus amples informations concernant le téléchargement, veuillez consulter: [www.mapei.ch](http://www.mapei.ch).







Foto : Eric Sauterel im Auftrag des Tiefbauamtes von Freiburg  
Photo : Eric Sauterel pour le Service des ponts et chaussées du canton de Fribourg